

A PROPÓSITO DE LA JURISPRUDENCIA CIVIL DEL JUEZ DE APELACIONES DEL PRINCIPADO DE ANDORRA (1918-1921), UN PASEO HISTÓRICO, JURÍDICO Y POLÍTICO POR TRES VALLES PIRENAICOS

Manuel J. Peláez
Universidad de Málaga

Al doctor Josep Maria Font i Rius, mi maestro

Hace ya una quincena de años que comenzamos a interesarnos por temas andorranos¹ en nuestra pequeña área de conocimiento de historia del derecho y de las instituciones de la Universidad de Málaga, interés que se tradujo en algu-

1. Hace veinticinco fue el profesor Josep Maria Font i Rius quien me abrió los ojos sobre la realidad histórico-jurídica de Andorra, tan próxima a Cataluña, por un lado, pero tan distinta en algunos aspectos por otro. En los seminarios de los lunes a última hora de la mañana de Font i Rius de los que he hablado en varias ocasiones, el doctor Font nos habló sobre el derecho medieval andorrano. Además, en el Seminario de Historia del Derecho de la Universidad de Barcelona estaban las publicaciones de Font sobre Andorra. Ver Manuel J. PELÁEZ, «Jesús Lalinde Abadía, historiador del derecho», en *Papers in Public Law, Public Legal History, Natural Law and Political Thought. Estudios en homenaje al profesor Jesús Lalinde Abadía*, Barcelona, 1992, pp. v-xv; «El profesor emérito Josep Maria Font Rius, estudioso de las recopilaciones de “Constituciones” de Cataluña», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 11 (enero 1990), pp. 2617-2626, luego recogido en *Estudios de historia del pensamiento político y jurídico catalán e italiano*, Barcelona, 1993, pp. 585-595 e *Infrahistorias e intrahistorias del derecho español del siglo XX*, Barcelona, 1995, pp. 289-331. Además, puede consultarse con mayor rigor y con un planteamiento más general, Luis GARCÍA DE VALDEAVELLANO, «Don José María Font i Rius», en *Una oferta científica iushistórica internacional al doctor J. M. Font i Rius por sus ocho lustros de docencia universitaria*, Barcelona, 1985, pp. VII-XIV y Jesús LALINDE ABADÍA, «El doctor D. José María Font i Rius y la iushistoriografía local catalana», en *Una oferta...*, pp. 1-19 (en texto a doble columna en este caso). Sobre el maestro del doctor Font i Rius *vid.* Manuel J. PELÁEZ, «Luis García de Valdeavellano Arcimís (1904-1985)», en *Diccionario crítico de juristas españoles, portugueses y latinoamericanos (hispánicos, brasileños, quebequenses y restantes francófonos)*, vol. I (A-L), Zaragoza-Barcelona, 2005, n° 342, pp. 346-348. En dicho *Diccionario crítico*, el doctor Font Rius, que no ha podido ser biografiado por tratarse de un jurista *viator*, aparece sin embargo recordado en doce juristas con los que tuvo mucha relación.

nos frutos, es decir en publicaciones históricas y en un curso de doctorado vespertino de una veintena de horas titulado Derecho privado y público de Andorra, que se explicó dos años seguidos, dentro del programa doctoral Derecho estatal y comunitario en 1993 y 1994, en esta segunda oportunidad con una más nutrida presencia de alumnos, entre ellos dos marroquíes, Sallam Berrada y Abdellah Quchqir. El de 1993 era más importante, ya que se llevó a cabo poco antes de que fuera aprobada en referéndum la Constitución andorrana. Las publicaciones que fomentamos, en su mayor parte poco significativas, dieron inicio con la edición de un pequeño artículo de Ferran Valls i Taberner (1888-1942)² en 1985, que recogía unas declaraciones periodísticas suyas con ocasión del problema político suscitado en Andorra en 1933,³ materia sobre la que en nuestros días ya contamos con trabajos de relieve que han resaltado la verdadera entidad de dicha revolución de 1933.⁴ Precisamente sería Font i Rius, quien cuando en 1955 publicó un denso artículo sobre los orígenes del modelo co-señorial andorrano, se lo dedicó, a Ferran Valls.⁵

2. Elías Romero González, iushistoriador atípico, ha señalado los siguientes rasgos de la personalidad de Valls: «místico, tenaz, serio, simpático, consejero, rico, elegante, culto, movido siempre por imperativos de conciencia y no por intereses partidarios, atento a la belleza y a la finura, ajeno al tormento y la injusticia, a la pobreza; sin embargo, su espíritu religioso le llevaba a interesarse por el común de los humanos».

3. Aparecieron en *La Vanguardia* del 3 de agosto de 1933 y en *La Veu de Catalunya* del 4 de agosto de 1933. Ver Ferran Valls i Taberner, «El régimen constitucional andorrano y sus dificultades en 1933», publicado en *Estudios menores de derecho público y civil de Cataluña (siglos XVIII, XIX y XX)*, Barcelona, 1985, pp. 121-124. Este pequeño libro en cuya elaboración, traducciones, estudio preliminar y notas al texto, intervinieron Alberto Ruiz Ojeda, Elías Romero y quien suscribe estas líneas, no mereció una especial acogida, aunque fue recensionado elogiosamente por Álvaro NÚÑEZ IGLESIAS, en *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 2-3 (1986), pp. 467-472; José Luis CAMBIL, en *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 1-2 (1988), pp. 371-372 y Josep PERARNAU i ESPELT, en *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 9 (1990), pp. 431-432. Josep Maria Mas i Solench lo ha citado en varias ocasiones dentro de su biografía dedicada a Ferran Valls i Taberner, tanto en su versión catalana como en la castellana.

4. René BAULARD [no Boulard], «La gendarmerie française dans les vallées d'Andorre, 18 août - 9 octobre 1933», *Bulletin de la Société Agricole, Scientifique et Littéraire des Pyrénées-Orientales* (Perpiñán), LVIII (1943), pp. 137-223; Antoni MORELL, «Una revolución andorrana. 1933», en *Quaderns d'Estudis Andorrans*, 2 (1977), pp. 65-81; Miquel BATLLORI, «La crisis política de Andorra en 1932-33 y su repercusión en las diócesis catalanas», *Hispania Sacra. Revista de Historia Eclesiástica*, XXXII (1980), pp. 31-57; Antoni MORELL, *Boris I, rei d'Andorra*, 2ª ed., Barcelona, 1985, 119 pp., donde noveliza sobre un hecho histórico, conjugando lo real con lo que pudo ser en torno a la figura de Boris de Skossireff.

5. Josep Maria FONT I RIUS, «Els orígens del co-senyoriu Andorra», *Pirimeos*, XI, nº 35-38 (1955), pp. 77-108, trabajo que luego se recogió en los *Estudis sobre els drets i institucions locals*

En 1990, en ambos casos en colaboración con Jordi Guillemet Anton, asumimos dos iniciativas de mayor calibre. La primera fue la publicación del texto inédito del informe elaborado en abril de 1936 por el ingeniero Joaquim Saltor Madorell bajo el título «Situación política actual de los valles de Andorra» y que se encontraba entre los papeles del legajo 1197 del Archivo Histórico Nacional de Salamanca, que custodiaba documentación del entonces gobernador del Banco de España, Lluís Nicolau d'Olwer (1888-1961),⁶ que había sido ministro de Economía Nacional del Gobierno Provisional de la República⁷ y lo fue luego del primero de los presididos por Manuel Azaña y, más tarde, de uno de los del exilio. El informe de Saltor es minucioso en cuanto al problema de la cosoberanía, marco geográfico andorrano, economía por sectores, etc., pero no entra en cuestiones que a nosotros pudieran interesarnos en este caso como la referente a la administración de justicia. La segunda iniciativa fue la republicación del tomo de los privilegios y ordenaciones de los valles pirenaicos, aparecido en

en la Catalunya medieval, Barcelona, 1985, pp. 737-757. Font dedica el artículo «a la bona memòria de Ferran Valls i Taberner» y le cita cuarenta y una veces en las notas a pie de página. Sobre un tema colateralmente parecido había perorado en Andorra el 23 de abril de 1953 Pere PUJOL i TUBAU, «L'origen i el desenvolupament de la senyoria episcopal andorrana», luego recogido y publicado en *Obra completa*, Valls d'Andorra, 1984, pp. 666-683.

6. Hay un nutrido grupo de publicaciones sobre Lluís Nicolau d'OLWER, de entre las que destacamos en primer lugar aquellas en las que hemos tomado parte: Manuel J. PELÁEZ, «Ante el primer centenario del nacimiento de Lluís Nicolau d'Olwer (1888-1961) y de Manuel Reventós i Bordoy (1888-1942)», *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 3-4 (1989), pp. 49-70; Manuel J. PELÁEZ, «Pròleg-Prólogo-Introduction» en *Studies in Economics. A Volume in Memory of Lluís Nicolau d'Olwer and Manuel Reventós i Bordoy on the Occasion of the First Centenary of their Birth*, Barcelona, 1990, pp. 1-40 y Jaume SOBREQUÉS, Manuel J. PELÁEZ, Francesc VILANOVA y Maria SORIANO, *Epistolari de Lluís Nicolau d'Olwer amb Ramon d'Abadal i de Vinyals i amb Ferran Valls i Taberner: 1905-1933*, Barcelona, 1989, 240 pp. Además resultan interesantes las notas de recuerdos que recogió el propio Lluís NICOLAU en *Caliu: Records de mestres i amics*, México, 1958 y 2ª ed., Barcelona, 1973 y también Domènec GUANSÉ, *Abans d'ara. Retrats literaris*, Barcelona, 1966, pp. 69-78; Joaquim MOLAS, «Lluís Nicolau d'Olwer historiador de la literatura catalana», *Serra d'Or*, 3ª época, VI, nº 1 (enero 1963), pp. 37-39; Montserrat BARAS, *Acció Catalana (1922-1936)*, Barcelona, 1984, *passim*; María Encarnación GÓMEZ ROJO, *El pensamiento político, económico y social de Manuel Reventós i Bordoy*, Barcelona, 1993, *passim*; Montserrat VILA i BAYERRI y Joan MOLAR i NAVARRA, *Correspondència entre Lluís Nicolau d'Olwer i Jaume Bofill i Mates*, Barcelona, 1999; María Encarnación GÓMEZ ROJO, *Historiografía jurídica y económica y pensamiento jurídico-público, social y económico de Manuel Reventós i Bordoy (1888-1942)*, Málaga, 2001, *passim*, y ahora también en versión electrónica, que se puede consultar en Internet.

7. Ver Manuel J. PELÁEZ y Jordi GUILLAMET ANTON, «La situación política de los valles de Andorra en abril de 1936: El informe de Joaquim Saltor i Madorell», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 12-13 (junio 1990), pp. 2829-2883.

su primera edición en 1920,⁸ y dedicado a Andorra. La obra se hizo preceder de un «estudi introductorí» de Guillamet y de un prólogo nuestro, ambos escritos en catalán⁹ y con una presentación y justificación de lo que allí se recogía.¹⁰ Aunque se prometía una obra importante, tuvo un eco científico parecido a la reedición del primer volumen¹¹ dedicado al Valle de Arán,¹² cuya aparición fue elogiosamente saludada por el historiador del derecho canónico Antonio Gar-

8. Ferran VALLS I TABERNER, *Privilegis i ordinacions de les valls pirinenques*, Barcelona, 1920, vol. III, *Andorra*, pp. V-XIX, 379-546, 5. Recoge «Pariatges i ordinacions de la Vall d'Andorra» y un apéndice con cinco documentos.

9. Ferran VALLS I TABERNER, *Privilegis i ordinacions de les valls d'Andorra*, con «Estudi introductorí» de Jordi GUILLAMET I ANTON y «Pròleg» de Manuel J. PELÁEZ, Zaragoza, 1990, pp. 1-40, V-XIX, 379-546.

10. Al principio el estudio introductorio le había sido encargado en julio de 1985 al profesor titular de Historia del derecho y de las instituciones de la Universidad de Barcelona Jesús Fernández Viladrich, y el mencionado trabajo serviría de introducción a los cuatro tomos de privilegios y ordenaciones. Cuando en junio de 1989, no se había acabado de elaborar, y ya se había publicado con breve prólogo el dedicado al derecho de Arán, y sin ninguna nueva introducción o actualización, el tomo II que recoge el derecho de otros valles, decidimos encargarle a Jordi Guillamet i Anton el estudio introductorio, que fue breve y sólo referido a Andorra. El itinerario de lo que pasó aparece descrito en Manuel J. PELÁEZ, «Pròleg», en *Privilegis i ordinacions de les valls d'Andorra*, pp. 3-5. Aprovechamos para indicar algunos errores que se deslizaron en este «Pròleg», de los que, sin embargo, los numerosos autores de las recensiones de esta obra no se percataron. También hay que introducir algunas matizaciones. Respecto a estas últimas, apuntábamos en 1990 que en torno al año 2001 nos plantearíamos hacer una tercera edición de los cuatro tomos de los privilegios. Estamos en 2006 y nadie ha puesto sobre el tapete y con seriedad dicha propuesta, *desiderata* que seguirá durmiendo en el seno de un cajón de una conocida entidad bancaria o será una idea más pasada por la mente de alguien en un momento determinado. Por otro lado, se atribuye a Isidre Valls i Vilaseca la autoría de una obra inédita: *Principios de derecho político*. Este texto se custodiaba entre los papeles personales del canónigo Valls i Vilaseca, pero no es él su autor, sino Mariano Latre, sobre el que pueden leerse el capítulo del libro de Manuel J. PELÁEZ y C. SERRANO, «Mariano Latre Juste, filósofo de la política y sus escritos de derecho político», en *Estudios de derecho público: Homenaje a Juan José Ruiz Rico*, vol. II, Madrid, 1997, pp. 1625-1635 y «Mariano Latre Juste (1770 - c. 1845)», en *Diccionario crítico de juristas españoles, portugueses y latinoamericanos (hispánicos, brasileños, quebequenses y restantes francófonos)*, vol. I, n° 451, pp. 461-462. Sobre los diversos tipos de libertad en el pensamiento de Latre, ver lo que hemos dicho, comentando su *Ensayo sobre la libertad de prensa*, en nuestra comunicación «Code civil de 1804, Code civil espagnol de 1889 et le principe de la liberté (réception particulière à l'Espagne)», en *Le Code civil et les droits de l'homme* (Grenoble, 3-5 diciembre 2003), Centre Historique et Juridique des Droits de l'Homme, París-Budapest-Torino, 2005, pp. 309-317. Con el transcurso del tiempo no parece que el periodista Domènec Pallerola tuviera ninguna relación de parentesco con Ferran Valls (p. 9). También resulta equivocada la referencia a René Baulard, asignándole como apellido Boulard (p. 13), tema que aclararemos *in extenso* en una nota posterior.

11. Ferran VALLS I TABERNER, *Privilegis i ordinacions de la Vall d'Aran*, con prólogo de Manuel J. Peláez, Barcelona, 1987, pp. V-XV, V-XXVII, 1-199, 6, 3.

12. Sobre el Valle de Arán Ferran Valls había publicado «Nota sobre la condición antigua del Valle de Arán» en *La Revista Quincenal*, XXVIII (1918), pp. 204-219 y «El antiguo derecho del

cía y García,¹³ el catedrático de la Universidad de Toulouse y miembro del Instituto de Francia Paul Ourliac,¹⁴ el historiador del derecho marítimo Arcadi García i Sanz,¹⁵ el catedrático de Historia del derecho italiano Gian Savino Pene Vidari,¹⁶ el prestigioso catedrático y abogado José María Martínez Val¹⁷ y el profesor de la Facultad de Teología de Barcelona y consagrado medievalista Josep Perarnau i Espelt.¹⁸ También se hicieron eco de la reedición del antiguo derecho de Arán Josep Maria Mas i Solench¹⁹ y María Encarnación Gómez Rojo.²⁰ Luego apareció la edición de la Vall d'Àneu, Vallferrera y Vall de Querol²¹ y más

Valle de Arán», trabajo hasta entonces inédito recogido en Manuel J. PELÁEZ, «Ferran Valls i Taberner, editor de las “Costums” de Miravet y de otros textos de derecho comarcal y municipal catalán», en *Actes de les Jornades d'Estudi sobre els Costums de la Batllia de Miravet (1319/1320-1999/2000)*, Gandesa, 2002, pp. 286-310. En ese mismo estudio se publicó el «Index dels Privilegis que sas Magestats Catholicas han concedit a la Vall de Aran», que es una copia del *Index* de los documentos que se contienen en el Archivo General de la Vall, en Viella. Al parecer es una copia hecha por Guillem Maria de Brocà [*de qua vid.* Manuel J. PELÁEZ, «Guillem Maria de Brocà de Montagut (1850-1918)», en *Diccionario crítico de juristas españoles, portugueses y latinoamericanos (hispánicos, brasileños, quebequenses y restantes francófonos)*, vol. I, n° 160, pp. 166-167], que éste mandó copiar; en cualquier caso, la versión era de su propiedad. Los documentos llegaban en su regesta hasta 1708; no obstante, hay una nota final que indicaba: «Dentro del libro de privilegios colorado se ha incluido la Real Orden de 20 de septiembre de 1845 en la que se manda no se haga novedad alguna en el goce y disfrute de los bosques y también el Decreto de la Dirección General en que se establece el Alfoli de Sal en Viella, en fecha 11 mayo 1847» (p. 325).

13. En la publicación periódica, cuya desaparición nos entristece, *Glossae: Revista de Historia del Derecho Europeo*, 1 (1988), p. 242.

14. Ver Paul OURLIAC, en *Revue Historique de Droit Français et Étranger*, LXVI (1988), p. 692.

15. En *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 9-10 (1989), pp. 2437-2441.

16. En *Rivista di Storia del Diritto Italiano*, LXII (1982), p. 649.

17. En *Revista General de Derecho*, XLIV, n° 526-527 (1988), pp. 4791-4792.

18. En *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 7/8 (1989), p. 501, n° 4402.

19. Ver Josep Maria MAS I SOLENCH, «Evocació de Ferran Valls i Taberner i les seves aportacions històriques», en *Actes de les Jornades d'Estudi sobre els Costums de la batllia de Miravet (1319/1320-1999/2000)*, p. 376 y en *Ferran Valls i Taberner, jurista, historiador i polític*, con prólogo de Josep M. Solé i Sabaté, Barcelona, 2002, pp. 143-145.

20. *Historiografía jurídica y económica y pensamiento jurídico-público, social y económico de Manuel Reventós i Bordoy (1888-1942)*, p. 276; «La historiografía jurídica en la generación barcelonesa de 1917», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 18 (abril 1995), pp. 4844-4845.

21. Ferran VALLS I TABERNER, *Privilegis i ordinacions de les valls pirinenques: Vall d'Àneu, Vallferrera i Vall de Querol*, Barcelona, 1988, pp. V-XXXVII, 201-375, 5 de índices. Esta reedición no se acompañó de un prólogo, ni de anotación complementaria ninguna, salvo las especificidades de la edición en la hoja de créditos. Como en la anterior, la editorial fue Promociones Publicaciones Universitarias de Barcelona.

tarde, uno que había quedado sin publicar a la muerte de Valls i Taberner, pero ya en pruebas, el conjunto de privilegios de la Vall de Ribes.²² En el caso de Andorra, no sólo lo semiglosó Mas i Solench,²³ sino que igualmente lo recensionaron Rafael Gibert y Sánchez de la Vega,²⁴ el ya mencionado Paul Ourliac,²⁵ Josep Maria Font i Rius,²⁶ Claudia De Benedetti,²⁷ Maria Teresa Ferrer i Mallol,²⁸ Carmen Riu de Martín,²⁹ y dos revistas históricas italianas indicaron su aparición en el mercado,³⁰ aunque ninguna de estas dos fue la obra más recensionada o citada de Valls. Esa palma académica queda reservada para una recopilación de trabajos cuya aparición fue comentada y sobre la que se hicieron juicios críticos importantes por parte de Alberto de la Hera Pérez Cuesta,³¹ Mario Mas-

22. Ferran VALLS I TABERNER, *Privilegis i ordinations de la Vall de Ribes*, Barcelona, 1992, pp. 549-610, *índex*. Los textos de los documentos se publicaron recopilados (algunos ya eran conocidos a través de otros trabajos) por primera vez en 1992, y eran de Jaime I, del 10 de noviembre de 1252; del futuro rey de Mallorca Jaime II, del 22 de abril de 1273 y 12 de junio de 1274; del ya rey de Mallorca, del 20 de octubre de 1280; del infante Sancho, del 4 de octubre de 1306 y del 31 de julio de 1308; de Pedro el Ceremonioso, del 13 de agosto de 1344 y del 12 de noviembre de 1363; del infante Juan, del 14 de agosto de 1368; de Fernando I de Antequera, del 15 de enero de 1413, confirmando anteriores documentos de Jaime el Conquistador y Jaime II de Mallorca, y otro también de la misma fecha en que accedía a la súplica de los hombres de la Vall de Ribes, confirmando sus privilegios, franquicias, inmunidades y buenos usos. También publica Valls la confirmación que la esposa de Alfonso V el Magnánimo hizo de esos derechos el 7 de diciembre de 1446. El documento que recoge los diversos capítulos que los hombres del Valle de Ribes le presentaron a Juan II para su aprobación y que el monarca realiza el 29 de diciembre de 1458 es un texto de mayor entidad. Al final Valls se permite editar unas ordenanzas del veguer de la Vall de Ribes de fecha incierta, luego las del veguer Francesc de Ribes de 13 de junio de 1347 y dos documentos más, el más importante el último, los capítulos acordados entre el monarca Luis XI, a través de su comisario Jofre Masecre y los habitantes de Ribes. Este último texto lo había publicado ya Pere Pujol i Tubau en 1914. Impreso en Cometa, su sistematización, maquetación y corrección, tras descubrirse la prueba original, corrió a cargo de José Ángel Ruiz Polanco y su empresa Grafipraj.

23. *Ferran Valls i Taberner, jurista, historiador, polític*, pp. 143 y 146-147.

24. El catedrático de la Universidad Complutense, no promovido a emérito de dicha institución (como él mismo se ocupaba entonces de recordar cada dos por tres), Rafael Gibert, recensionó ampliamente el libro en *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 12-13 (junio 1990), pp. 3206-3211.

25. En *Revue Historique de Droit Français et Étranger*, LXIX, nº 2 (1991), p. 250.

26. En *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 9 (1990), pp. 370-371.

27. En *Rivista di Storia del Diritto Italiano*, LXVIII (1995), p. 353.

28. En *Anuario de Estudios Medievales*, vol. 27, nº 2 (1997), p. 1297.

29. En *Índice Histórico Español*, nº 112 (1999), p. 109, nº 99-1883.

30. Ver *Quaderni Medievali*, 39 (1995), p. 285 y *Medioevo Latino*, XVII (1996), p. 635, nº 7373 y XXIII (2002), p. 699, nº 6147.

31. En *Anuario de Derecho Eclesiástico del Estado*, IV (1988), pp. 906-910.

troianni,³² Martí Aurell i Cardona,³³ José María Martínez Val,³⁴ Pedro A. Porrás Arboledas,³⁵ Arcadi García Sanz,³⁶ Laurent Waelkens,³⁷ Javier Cremades García,³⁸ Javier Otaduy Guerin³⁹ y Josep Maria Font i Rius,⁴⁰ mientras que la citaron, entre otros, J. M. Benítez,⁴¹ María Teresa Ferrer i Mallol,⁴² Gemma Tarodo Rodríguez,⁴³ Josep Maria Mas i Solench,⁴⁴ Elena Martínez Barrios⁴⁵ y María Encarnación Gómez Rojo.⁴⁶ Se trata de *Literatura jurídica*,⁴⁷ a la que pusimos un nada corto subtítulo.

Para el homenaje que organizamos con ocasión del centenario de su nacimiento al gran amigo de Ferran Valls que fue Ramon d'Abadal i de Vinyals (1888-1970),⁴⁸ solicitamos al ya citado Paul Ourliac (1911-1998) un artículo sobre el derecho pirenaico, que se publicó en dicho volumen, y que hablaba tanto de la

32. En *Rivista di Storia del Diritto Italiano*, LXI (1988), pp. 501-502.

33. En *Le Moyen Âge. Revue d'Histoire et de Philologie*, vol. XCV, n° 1 (1989), pp. 179-180.

34. Hemos visto publicadas dos recensiones suyas, una en la *Revista General de Legislación y Jurisprudencia*, XCVI, n° 1 (1988), pp. 149-151 y otra en el *Boletín del Ilustre Colegio de Abogados de Madrid*, n° 6 (noviembre-diciembre 1987), p. 198.

35. En *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 1-2 (1988), pp. 375-379.

36. En *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 4-5 (1987), pp. 814-820.

37. En *Tijdschrift voor Rechtsgeschiedenis*, LVII, n° 1-2 (1989), pp. 186-189.

38. En *Revista de la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense*, 72 (1987), pp. 772-774.

39. En *Ius Canonicum*, vol. XXVIII, n° 56 (1988), pp. 812-815.

40. En *Índice Histórico Español*, XXX (1992), pp. 15, 51-52, 142, 143 y 145, n° 92204, 92746, 92747, 92748, 92751, 92752, 92754, 92763 y 92764.

41. En *Archivum Historiae Pontificiae*, 36 (1998), pp. 240-242.

42. En *Anuario de Estudios Medievales*, 27, n° 2 (1997), p. 1296.

43. En *Revista de Estudios Histórico-Jurídicos*, XXI (1999), pp. 528 y 531.

44. «Evocació de Ferran Valls i Taberner i les seves aportacions històriques», en *Actes de les Jornades d'Estudi sobre els Costums de la Batllia de Miravet*, p. 384, y en *Ferran Valls i Taberner, jurista, historiador i polític*, pp. 100, 114, 148 y 177.

45. En *Epistolario de la embajada nacionalista latinoamericana: 1937-1938 (análisis histórico, político e institucional)*, Zaragoza, 1998, pp. 39 y 40.

46. *Historiografía jurídica y económica y pensamiento jurídico-público, social y económico de Manuel Reventós i Bordoy (1888-1942)*, pp. 229, 256 y 285.

47. Ferran VALLS i TABERNER, *Literatura jurídica. Estudios de ciencia jurídica e historia del pensamiento canónico y político catalán, francés, alemán e italiano*, con prólogo y sistematización de los trabajos y traducciones a cargo de Manuel J. Peláez y José Calvo González, Barcelona, 1986, 384 pp.

48. Lo mejor que se ha escrito sobre Abadal es el libro, que tiene su origen en su tesis doctoral, de Francesc VILANOVA i VILA-ABADAL, *Ramon d'Abadal: Entre la història i la política (1888-1970)*, libro que fue prologado por Josep Maria Font i Rius y publicado en Lérida en 1996, 668 pp.

importancia de Abadal como de Valls, a la par que se hacía eco de la tesis de Cavailles, según la cual se puede hablar de un «Estado y de un derecho pirenaicos». ⁴⁹ Ourliac, personaje y sabio entrañable, ha sentado cátedra en materia de jurisprudencia andorrana con una edición comentada de las sentencias del Tribunal Superior de Perpignan. ⁵⁰

En una iniciativa, a la larga frustrada, que fueron los *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, en su último número, el 11/12, se abrió una Sección de Historia e Instituciones Políticas de Andorra, en la que se recogieron diversos trabajos sobre el *Manual Digest*, ⁵¹ un asunto particular sobre política eclesiástica en 1837 ⁵² y la situación en el Principado marzo de 1937, ⁵³ junto a comentarios menores de ca-

49. Ver Paul OURLIAC, «L'ancien droit des Pyrénées», en Jaume SOBREQÜÉS I CALLICÓ y Manuel J. PELÁEZ (ed.), *Studies in Roman Law and Legal History in Honour of Ramon d'Abadal i de Vinyals on the Occasion of the Centenary*, Barcelona, 1989, pp. 151-173. La cita en concreto, en p. 157. Sobre la figura de Ourliac, ver J. DE MALAFOSSE et al., *Paul Ourliac, Historien du droit, 1911-1998*, Toulouse, 1999, y Manuel J. PELÁEZ, «Paul Ourliac y los historiadores del derecho en España a través de su correspondencia», *Anuario de Historia del Derecho Español*, LXIX (1999), pp. 665-673.

50. Ver Paul OURLIAC, *La jurisprudence civile d'Andorre. Arrêts du Tribunal Supérieur de Perpignan: 1947-1970*, Andorra, 1972, 315 pp.

51. Alain DEGAGE, «Les maximes politiques du *Manual Digest* d'Anton Fiter i Rossell, 1748», *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 11-12 (1991), pp. 5-28. El afamado profesor de historia del derecho y de las instituciones de Perpignan es autor de un libro sobre Andorra publicado en una colección de bolsillo, en colaboración con Antoni DURÓ i ARAJOL, *L'Andorre*, París, 1999, 127 pp. Menciona las dos obras de VALLS I TABERNER, *Privilegis y Estudios menores*.

52. Elías ROMERO GONZÁLEZ, «Implicaciones de la soberanía sobre Andorra del obispo de Urgel en la reforma eclesiástica liberal del XIX (A través de un singular documento capitular de 1837, redactado por Isidre Valls i Vilaseca)», *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 11-12 (1991), pp. 29-43. Sobre su autor, el canónigo Isidre Valls i Vilaseca, dice algunas cosas el propio Elías ROMERO al historiar a un pariente suyo, sobrino nieto, «Isidre Valls i Pallerola (1859-1933)», *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 3/4 (1989), pp. 312-313, particularmente en la extensa nota 5.

53. Manuel J. PELÁEZ, «El informe de Tirso Díaz d'Harraza i Segura al conseller de Cultura de la Generalitat Antoni Sbert i Massanet sobre la situación en Andorra en marzo de 1937 (En apéndice carta de Josep Tarradellas i Joan a Sbert)», *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 11-12 (1991), pp. 45-56.

rácter bibliográfico que se hacían eco de entonces recientes publicaciones sobre historia andorrana de Cebrià Baraut,⁵⁴ del gran jurista y ministro de Estado José de Carvajal Hué (1835-1899),⁵⁵ del abogado Antoni Morell⁵⁶ y del profesor de derecho internacional Ramon Viñas Farré,⁵⁷ que hasta aquel momento había dado sobradas muestras de ser un buen conocedor del derecho andorrano.⁵⁸

Igualmente en la mencionada publicación periódica *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, aparecieron, ya desde el inicio, algunas reseñas y noticias de carácter menor sobre la historia y el derecho de Andorra. Así, por ejemplo Alberto Ruiz Ojeda, actual profesor titular de Derecho administrativo, comentó la reedición de la obra clásica de Vidal i Guitart,⁵⁹ y Eduardo Pardo⁶⁰ se ocupó de reseñar uno de los volúmenes de jurisprudencia del Tribunal Superior de la Mitra,⁶¹ mientras que Elías Ro-

54. Ver de Cebrià BARAUT, *Cartulari de la Vall d'Andorra: Segles IX-XIII*, Andorra la Vella, 1988, vol. I y *Cartulari de la Vall d'Andorra: Segles X-XIII*, Andorra la Vella, 1990, vol. II, sendas reseñas a cargo de Manuel MARTÍNEZ NEIRA, en *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 11-12 (1991), pp. 828-829 y 829-830.

55. Consultar reseña de José DE CARVAJAL Y DE HUÉ, *Las Cortes españolas de 1895. Las franquicias de Andorra*, Andorra la Vella, 1988 [= Madrid, 1895] de la mano de Manuel MARTÍNEZ NEIRA, en *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 11-12 (1991), pp. 845-846. Sobre el jurista y político ver José CALVO GONZÁLEZ, «José Carvajal Hué (1835-1899)», en *Diccionario crítico de Juristas españoles, portugueses y latinoamericanos (hispanicos, brasileños, quebequenses y restantes francófonos)*, vol. I, n° 206, pp. 203-204.

56. Antoni MORELL, *Set lletanies de mort*, Barcelona, 1985, 2ª ed., con prólogo de Salvador Espriu, reseñado por Manuel MARTÍNEZ NEIRA, en *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 11-12 (1991), pp. 878-880.

57. Ramon VIÑAS I FARRÉ, *Nacionalitat i drets polítics al Principat d'Andorra*, Andorra la Vella, 1989, comentado también por Manuel MARTÍNEZ NEIRA, en *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library": Studies in the History of Political Thought, Political & Moral Philosophy, Business & Medical Ethics, Public Health and Juridical Literature*, 11-12 (1991), pp. 913-914.

58. Ramon VIÑAS FARRÉ, *Nacionalidad andorrana*, Andorra la Vella, 1980 y «Función reguladora de la jurisprudencia en Andorra», en *Tarzán contra robot*, Vilassar de Mar, 1986, pp. 113-120.

59. Josep Maria VIDAL I GUITART, *Institucions polítiques i socials d'Andorra*, Andorra la Vella, 1984, reseñado por Alberto RUIZ OJEDA, en *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 1-2 (1986), pp. 216-218.

60. Eduardo PARDO UNANUA, «Un interesante volumen sobre instituciones andorranas», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 14 (junio 1992), pp. 3249-3252.

61. Lluís PUIG I FERRIOL (ed.), *Jurisprudència del Tribunal Superior de la Mitra: 1975-1984*, vol. I, Andorra la Vella, 1990, XX y 389 pp.

mero se detenía en comentar la publicación, de periodicidad incierta dicho sea de paso, de la sede barcelonesa del Institut d'Estudis Andorrans.⁶² Del tomo segundo se ocupó Eduardo Pardo.⁶³ La reedición del libro del socialista, político y catedrático Fernando de los Ríos Urruti (1879-1949) sobre Andorra motivó varias recensiones,⁶⁴ aparte de que Hague y Patricia Zambrana Moral (nacida en Málaga el 19 de noviembre de 1970) se hicieron eco de la dura crítica, poco conocida en España, que en su momento escribió de esta obra Brutails.⁶⁵

Precisamente, un trabajo de indudable envergadura es el de los mismos Patricia Zambrana y Jean-Louis Hague Roma (nacido en Casablanca el 30 de agosto de 1953) sobre las aportaciones que a la historia del derecho y de las instituciones andorranas han hecho Fernando de los Ríos y Jean-Auguste Brutails.⁶⁶ El importante libro de este último,⁶⁷ junto a un nutrido elenco de artículos y publicaciones⁶⁸ de rango menor, pero sugerentes en todos los casos, convierte al que fuera juez del Tribunal Superior de Andorra en un sujeto distinguido y

62. La recensión de Elías ROMERO GONZÁLEZ, en *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 14 (junio 1992), pp. 3547-3550, es de los *Annals del Centre de Barcelona de l'Institut d'Estudis Andorrans*, nº 1 (diciembre 1990), 143 pp. Corresponden a la segunda época de ediciones de dicho centro, que disponía de varias secciones científicas, aunque de momento las que más había promocionado eran las de historia, derecho y arqueología.

63. Eduardo PARDO UNANUA, «Los "Annals" del Institut d'Estudis Andorrans de Barcelona (1991)», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 15-16 (febrero 1993), pp. 4021-4024.

64. Ver de Fernando de los RÍOS URRUTI, *Vida e instituciones del pueblo de Andorra. Una supervivencia señorial*, Madrid, 1994, 164 pp., recensiones de Carlos SANTOS GALERA y María de los Reyes MARTÍN SÁNCHEZ, en *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 18 (abril 1995), pp. 5028-5030 y en *Revista de Estudios Políticos*, nº 87 (1995), pp. 410-412 y de Patricia ZAMBRANA MORAL y Jean-Louis HAGUE ROMA, en *Poder Judicial*, nº 40 (octubre-diciembre 1995), pp. 553-556.

65. Jean-Auguste BRUTAILS recensionó con agudas y sugerentes críticas, que mostraban los errores del rondeo, el libro sobre *Vida e instituciones del pueblo de Andorra. Una supervivencia señorial*, de Fernando de los Ríos, en *Bulletin Hispanique*, 23 (1921), pp. 335-339.

66. Patricia ZAMBRANA MORAL y Jean-Louis HAGUE ROMA, «Fernando de los Ríos y Jean Auguste Brutails», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 19-20 (diciembre 1996), pp. 5603-5628.

67. Jean-Auguste BRUTAILS, *La coutume d'Andorre*, París, 1904, 348 pp., reeditado en Andorra la Vella, 1965, XVI, CLXIII, 383 pp.

68. Jean-Auguste BRUTAILS, «Étude critique sur les origines e la question d'Andorre. Réponse à M. Baudon de Mony», *Revue des Pyrénées et de la France Méridionale*, 4 (1892), pp. 571-590; «Vallées d'Andorre», *Revue des Universités du Midi*, III, nº 1 (1897), pp. 88-104; «Le droit andorran. Sa formation et son évolution», en *Primer Congrès Internacional de la Llengua Catalana*, Barcelona, 1906, pp. 644-650, reedición anastática, Barcelona, 1986; y «Au sujet de l'Andorre», *Bulletin Hispanique*, 20 (1918), pp. 185-190 y 21 (1919), pp. 69-71.

sólido al analizar el pasado de Andorra. Los autores de este artículo han examinado correspondencia inédita de los archivos departamentales que tienen su sede en Perpignan,⁶⁹ pero lo más relevante —a nuestro modesto juicio— de su aportación es la utilización de una serie de cartas del Archivo Particular Ferran Valls i Taberner que sirven para, según los autores, probar que buena parte del libro de Valls sobre Andorra,⁷⁰ en realidad fue escrito (es un corpus documental) por Pere Pujol i Tubau, que generosamente fue pagado por Valls por llevar a cabo esta tarea. Viene flotando en el aire desde hace años la idea de que si se hace una tercera edición de la obra, debería estar firmada por F. Valls y Pere Pujol,⁷¹ y no poner exclusivamente el nombre del primero en el frontispicio del libro. Además, otras publicaciones de Valls también están basadas en transcrip-

69. Archives Départementales des Pyrénées-Orientales, Perpignan, 1-MP-690, ms. 2795/2.

70. El ya citado volumen de *Privilegis i ordinations de les Valls pirinenques*, vol. III, Barcelona, 1920.

71. De Pere Pujol i Tubau (conviene señalar que su hermano Lluís, también sacerdote, por ejercer sus funciones pastorales en territorio andorrano era más conocido allí que Pere por sus actividades científicas) es interesante su trabajo «L'origen i el desenvolupament de la senyoria episcopal d'Andorra», en *Obra completa*, Valls d'Andorra, 1984, pp. 666-683, donde señala cuestiones que hacen referencia a cómo se elaboró el libro de Ferran Valls i Taberner sobre Andorra: «I el meu agraïment consisteix a dir-vos que em sento ufanós, joiós en gran manera, perquè potser sóc l'únic mortal que ha pogut llegir i escriure o transcriure els documents, gairebé tots, que existeixen a l'arxiu de la Vall. No solament això, sinó també el poder-los corregir amb d'altres transcripcions fetes posteriorment, sobretot des del segle XVII, en què intervingueren molt en aquest arxiu els notaris de Foix [...] Perquè sé de cert que vosaltres van fruir molt quan es va publicar el llibre del senyor Valls i Taberner, que és al que em refereixo, per al qual vaig fer les còpies per comanda especial d'ell aquí, en aquesta vila on jo venia el 7 de gener, l'endemà de Reis, de l'any 1916». Más adelante precisa: «Perquè dels orígens d'aquestes Valls se n'ha parlat de diferents maneres i un s'ha copiat de l'altre, en el fons dient quasi tots el mateix» (p. 667), y luego: «Aquesta és la falla que resta inexplicada en l'obra d'aquells autors i que no aconseguí d'aclarir Mr. Baudon de Mony. També hi passà de llarg el senyor Valls i Taberner, que es limita en això a copiar el que deia el dit Baudon de Mony» (p. 679). En otro momento, refiriéndose a Jean-Auguste Brutails, precisa: «Anys després, en el judici crític o recensió que va fer de l'obra del senyor Valls i Taberner, que jo estimava, en gran part, com a cosa meva per haver-hi posats tots els meus afanys, va insistir en el mateix equivoc sobre aquesta qüestió, com si no ho entengués o no ho volgués entendre, per bé que crec que no intencionalment, sinó tot plegat degut al fet de no haver tingut la sort de conèixer l'arxiu de la Seu d'Urgell, ell que era un arxivista de primera fila i que sabia donar valor al que eren les escriptures, fins les privades» (p. 674). Además, en la «Introducció» que realizó J. Riera i Simó para esta *Obra completa* indica: «Una altra remarcable faceta de la seva activitat fou la diligència amatent amb què responia a les sol·licitacions de dades, transcripcions de textos, comunicacions escrites o verbals, que li eren adreçades per amics i col·legues eminents, com F. Valls i Taberner, R. d'Abadal i de Vinyals, J. M. Font Rius, entre altres. Per al seu gran amic F. Valls i Taberner, en constant comunicació mútua (Valls, d'ascendència andorrana per línia paterna, fou jutge d'apel·lacions d'Andorra des de l'any 1913 [sic] fins a l'any del seu traspassament, 1942), transcriví gran nombre de documents, entre altres, per a la seva gran obra Pri-

ciones de Pujol i Tubau, como la dedicada al *Compendium Constitutionum Cathaloniae* de Narcís de Sant Dionís,⁷² o el trabajo a que páginas atrás hemos hecho referencia sobre la Vall de Ribes. Pujol i Tubau intervinieron de manera muy decisiva en la elaboración de este cuarto tomo y eso desde un primer momento, cuando estaban preparándose el segundo (al que también contribuyó decisivamente, enviando copias y confrontando las pruebas de imprenta con los perga-

vilegis i ordinacions de les valls pirinenques, III: *Vall d'Andorra* (Barcelona, 1920)» (p. XIV). Se refiere en este caso Pujol i Tubau a la recensión que de este libro escribió Jean-Auguste BRUTAILS para *Bulletin Hispanique*, 22 (1920), pp. 310-313. A pesar de las observaciones que Brutails hace a Valls, considera su libro «dentro de la categoría de las obras serias», «los textos están transcritos con competencia». Hace una observación muy coherente en su momento historiográfico, cuando todavía no se había procedido a la publicación de los libros de Cebrià Baraut, y es que «los orígenes [de Andorra] son muy oscuros, muy caóticos; sólo los conocemos nada más que a través de los episodios» (p. 311) y concluye: «Damos las gracias al Sr. Valls Taberner. Otros han levantado para la historia de Andorra monumentos de agradable apariencia externa, con frecuencia pintorescos, la mayor parte de las veces frágiles: Valls se ha limitado a escribir una obra austera, pero útil y ha sentado unos fundamentos sólidos sobre los cuales otros pueden llegar a construir con seguridad» (p. 313). Dice Pere Pujol i Tubau en una misiva enviada a Valls i Taberner, firmada en La Seo el 8 de enero de 1916: «Tinc rebuda la seva molt atenta. Van amb la present les còpies que mancaven d'aquest Arxiu i la del document amb l'extracte dels documents de Ribes. Fixis amb els tres extractes darrers que li adjunto, els quals responen a tres documents del Cartulari que si li convinguessen podria facilitar-los-hi o en extens o bé en extracte. Tracten dels delmes d'Ordino en la Vall d'Andorra./ Pense sortir demà diumenge a la tarde per emprendre la tasca el dilluns al matí. Tinc carta del Sr. [Carles] Riba en la que'm diu que aixís podré fer-ho./ Farà bé de remetre'm a Andorra les probes del primer Pariatge (1278) i l'Enquesta (1346), car aixís podré confrontar-les./ He notat en Baudon [de Mony], t. I, pl. 120 un acord entre el vescomte de Castellbó i els habitants d'Andorra en 1198. Si sabessem on para seria molt interessant./ Suposo que pensa amb el conveni de la Vall de Ribes amb el rei francès, any 1462; publicat per mí al "Bolletí" del Centre Escursionista, nombre d'agost de 1914. Si acordés publicar-lo *in extenso* em podria enviar el nombre del "Bolletí" i le corregiria com a probes d'impremta, car s'escaparen algunes imperfeccions. Suposo que també pensa amb la donació del Comte Ermengol dels drets dels mercats d'Andorra a favor del bisbe. Any 1083, cart. N° 509. Fou publicada per en Miret al "Boletim...", de no sé quin any, però del 1900 cap ençà; potser per allà el 1905. Si volgués publicar-los *in extenso* i fer-la corregir podria enviar-me també el nombre corresponent./ Si se m'acut res més ja li faré notar» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-102/16).

72. *Cfr.* J. RIERA I SIMÓ, «Introducció», p. XIV. Lo reconoce el propio Valls, pero no le hace coautor del texto. Dice Valls: «Devem a Mn. Pere Pujol i Tubau la transcripció del text llatí del Compendi de les Constitucions de Catalunya (segons el manuscrit de la Seu d'Urgell), que ara és publicat per primera vegada» (F. VALLS I TABERNER, «El "Compendium Constitutionum Cathaloniae" de Narcís de Sant Dionís», en *Literatura jurídica*, p. 301). Antes de reproducirse en *Literatura jurídica*, apareció como artículo en la *Revista Jurídica de Catalunya*, XXXIII (1927), pp. 228-274. Concluimos con algo de desazón: Valls escribe tres páginas de introducción sobre Sant Dionís y el *Compendium* y Pujol transcribe todo el texto, y el autor del trabajo es Ferran Valls.

minos originales)⁷³ y el tercero⁷⁴ y no había acabado de imprimirse el primero. Cuando Pujol i Tubau quiso ampliar estudios en París, Francesc Martorell i Trabal y Josep Puig i Cadafalch, del Institut d'Estudis Catalans, fueron los que le apoyaron y concedieron una substanciosa beca, y Ferran Valls tuvo que hacerle las cartas de

73. Le comentaba Pujol a Valls el 23 de julio de 1916: «Li remeto amb la present les còpies de Monsieur Plandolit que Vostè demana, després d'haver repassat amb molta detenció els paquets dels segles XII i XV que vostè no pogué mirar. Li poso també algunes notes d'altres documents referents a la Vallferrera que són en el Cartulari. Vostè em dirà si li'u convé cap d'ells, que li serveixi per a l'objecte del seu volum; en cas afirmatiu els hi copiaria desseguida./ Les còpies que li envio, Vostè pot tenir-se-les el temps que vulgui i no és necessari que Vostè me les remeti per a que les hi copii, si no que pot entregar les mateixes als caixistes amb tal de que vagin amb cuidado en no embrutar-les. Així ens estalviarem molta feina, Vostè d'envio i jo de transcripció que per altra banda molt bé en vindrà, car estic molt enfeinat en altres investigacions referent a l'obra de la catedral./ Al tenir impreses aquestes còpies, si vol, pot enviar-me'n probes les quals hi podria confrontar amb els pergamins originals. Amb data del dia 20 rebo postal de Mn. Grieria des d'Esterrí i no'm parla res de que hagi estat a Tirvia, amb tot i que quedàrem en que m'escruiaria parlant-me dels pergamins que allí haguèss pogut trobar, a fi de que en cas afirmatiu poguèss fer les oportunes gestions per a poder-los copiar per a el treball de Vostè. No parlant-me de Tirvia, dedueixo que no hi haurà passat, com le indicarien segurament a Sort que no li pagaria el fet de omplir un altre *Questionari* a on tan pocs variants hi trobaria distintes de Sort. Em diu que ahir dia 22 s'encaminava cap a Bossort (Vall d'Aran)./ No he començat encara les còpies de l'Arxiu Municipal, perquè suposo que em quedarà temps en la tardorada vinenta, ja que encara estarem entretinguts, Vostè i a l'impremta en el segon volum de les Valls pirinenques. Per fi va pujar el Sr. [Josep] Puig [i Cadafalch] i sens en [Francesc] Martorell [i Trabal], encara que confiava amb la seva vinguda acompanyant el Sr. Puig i n'havia parlat del Palau on l'haurien hostatjat com a secretari del seu principal. El Sr. Puig sols estigué aquí un dia enter i aprofità molt el temps visitant minuciosament la catedral i arreplantant unes notes noves sobre l'obra. El Sr. bisbe li ha encarregada una monografia del monument que ell se compromet a fer imprimir per a fer-lo conèixer. Crec que serà lo més profitòs que obtindrem per ara. El bisbe Benlloc confia trobar diners, més no crec que'n trobi gaires i en aquest cas poques seran les obres de restauració que podran fer-se./ Diguim desseguida les còpies que li convenen segons les notes que li envio. Pot servir-se de les mateixes de Monsieur Plandolit per a els efectes de l'impressió. Fassin enviar un exemplar dels darrers *Estudis [Universitaris Catalans]* que no més m'en donaren un» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-147/16).

74. En una carta de Pujol i Tubau a Valls del 30 de mayo de 1915, el archivero de la Seo, aparte de felicitarle por el premio extraordinario en el doctorado en historia conseguido por Valls en la Universidad Central con una tesis sobre *Los abogados en Cataluña en la edad media*, le indica: «Cregui que'm reca molt no tenir aquí les Ordinacions aquelles de la Vall de Ribes fetes pel veguer de dita Vall en Francesc de Ribes a derrerries del segle XIV. Com no tenia intenció de fer res més per ara que el treball sobre la guerra de separació vaig deixar a Ribes la còpia i el manual d'on vaig treballar-les. Són unes regles com diríem avui de policia o bon règim públic referents a la venda dels principals queviures, pa, vi, carn, etc., regulant l'ús de pessos i mesures. No són molt extenses./ Me sembla que no puc fer jo cap estudi sobre d'elles; tot lo més i això era ço que pensava fer seria la presentació i publicació del text per a la revista dels *Estudis [Universitaris Catalans]*. Per això ara, definides aquestes o explicat el seu objecte me dirà Vostè indicar si podria enquirir-les en

presentación para Prou, Langlois y Fossà.⁷⁵ El que realmente introdujo a Pujol en la École Nationale des Chartes sería Fernand Benoît, que también dulcificó el aterrizaje de Pujol i Tubau en la sección de manuscritos de la Bibliothèque Nationale, quien empezó a trabajar allí a partir del 10 de noviembre de 1919, y cuyas primeras pesquisas giraron en torno a un manuscrito que reproducía el Catálogo de la Biblioteca del Cabildo de Urgell, hecho en 1660. Después se introdujo en la colección Baluze. La Bibliothèque de l'École des Hautes Études fue directamente Prou quien se la mostró a Pujol, y allí estaban las publicaciones de Valls sobre los privilegios de los valles pirenaicos, volúmenes I y II, y el estudio que dedicó a los orígenes de los condados de Pallars y Ribagorza. También asistía a clases de diplomática de Prou, y en el Institut Catholique seguía las clases de paleografía de A. de Boüard.⁷⁶ Otra cuestión que se desconoce es la

el volum de privilegis o constitucions de les distintes valls que prepara, en qual cas les hi oferiria per a publicar-les-hi. Si acorda fer-ho me farè enviar de casa el volum aquell o manual junt amb la còpia i les podria tenir vostè per tot aquest mes de juny que anem a començar. Si les tingues aquí le enviaba immediatament el tresllat. Pel contrari, si vostè li apar que cap novetat o interès especial poden oferirli, esperarè entregar-ho-hi a derrerries de l'istiu, en que és fàcil que vagi a la Vall de Ribes. Estic a les seves ordes i pot Vostè disposar amb tota llibertat» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-136/15). Mucho más explícita es otra misiva de Pere Pujol del 23 de octubre de 1915 en la que el archivero de la Seo le precisa a Valls: «no he vista enlloc cap còpia (molt menys l'original) dels *privilegis* de la Vall de Ribes a que vostè es refereix. Sols conec les *ordinacions* que li tinc enviades, les quals són emanades de l'autoritat del veguer; al revès dels *privilegis* que entenc vindrien del rei./ La còpia que li tins enviada sembla que té dues parts, ço és, que conté dues *ordinacions* distintes. Una i altra les vaig transcriure per primera vegada d'un pergami bastant malmès que posseix en son arxiu familiar En Manuel de Montoliu, nostre comú amic. La segona part o sia allà on comença: "Après a XIII dies de juny l'an de nostre senyor M.CCC. XLVII. l'honrat en Francesch de Ribes", etc., vaig trobar-la també en un dels *Manuals* de notari de l'antigua vegueria de la vila i vall de Ribes i per cert que essent una còpia molt ben conservada i molt ben feta em va permetre completar, omplint alguns espais que no pogui llegir en el pergami d'en Montoliu. D'aquí que aquestes segones *ordinacions* son íntegrament copiades sens mancar-hi ni una lletra, al revès de les primeres que contenen alguns espais il·legibles./ A la Vall de Ribes no hi ha altre arxiu que uns quants *Manuals* de notari de l'antiga vegueria que'es guarden en la rectoria de Ribes i que jo tinc resseguits lletra per lletra. No hi he trobat res que fassa referència a privilegis de la vall que altrament hauria prou aprofitat i tindria en cartera. Suposo que a la nostra Vall a semblança d'altres llocs hi serien concedits els seus *privilegis*, però no'm consta ni sé res del rei que'ls concediria, ni en quin any, ni en quin sentit. Sols conec les referides *ordinacions* de les quals Vostè en té còpia i que les hi vaig enviar per si podia utilitzar-les en ses publicacions. És tot ço que sé d'aquest afer./ Ignoro tot ço que hi pugui haver referent a la Vall de Querol. Monsieur Pierre Vidal és el més indicat per a contestar-li./ Celebro que vagi enlllestint l'edició d'aquests textos jurídics, prou importants per a posar-hi atenció» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-147/15).

75. Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-118/19.

76. Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-119/19.

actuación de Fernando de los Ríos respecto a Andorra cuando ocupó el Ministerio de Estado en el que da la impresión que las relaciones entre la República andorrana y el Coprincipado de Andorra mejoraron sensiblemente, aunque si se examina la correspondencia editada hasta nuestros días de Fernando de los Ríos, en las 233 misivas que se han dado a conocer hasta ahora no hay ninguna que haga referencia a Andorra.⁷⁷

La primera oportunidad para llevar a cabo un estudio algo más sólido sobre Andorra tuvo lugar cuando Jean-Louis Hague Roma elaboró su tesis de licenciatura en derecho sobre *Instituciones públicas, evolución política y reformas jurídicas en Andorra (1931-1939)*, que fue defendida en la Universidad de Málaga el 27 de setiembre de 1994, ante un tribunal que presidía yo y del que formaron parte un catedrático de Historia Contemporánea, Cristóbal García Montoro, y el titular de Filosofía del derecho y especialista en la Segunda República José Calvo González.⁷⁸ Era un trabajo de iniciación, que no significa de principiante, que reflejaba la importante intervención del diputado radical-socialista francés Roux en 1933 y 1934, la revolución de 1933 y la presencia en Andorra en dos periodos de René Baulard. Hubiera sido de interés que se llevara a cabo una sociología de la administración pública respecto a los *consellers*, pero eso requeriría una profunda investigación de archivo sobre las casas señoriales y las familias de notables andorranos. No carecería igualmente de interés indagar en todo el problema de la conocida central hidroeléctrica de Andorra con documentación de los Arxius Nacionals, pero Hague tuvo ocasión de conocerlo parcialmente ya que estuvo en la Sala Andorra de la Biblioteca Nacional, al lado de la Sala Wolff, de la biblioteca del famoso medievalista francés Philippe Wolff, catedrático jubilado de Toulouse, hoy ya fallecido. La Sala Andorra es el mejor centro documental sobre historia andorrana contemporánea.

Como continuación de su tesis de licenciatura, Jean-Louis Hague Roma propició una memoria doctoral dirigida por el firmante de estas líneas, que llevaba por título *Evolución política e instituciones político-administrativas de Andorra (1931-1939)*. La tesis, tras varias estancias en los Archives Départementales des Pyrénées-Orientales de Perpignan y de l'Ariège en Foix, completadas con otras en la Bibliothèque Interdisciplinaire de l'Université de Perpignan, los

77. Ver Manuel J. PELÁEZ, Concepción SERRANO y María E. GÓMEZ ROJO, *Epistolario selectivo de Fernando de los Ríos Urruti*, Barcelona, 1993, 1995 y 1997, 3 vols.

78. Ver de CALVO, en este sentido, junto al recientemente desaparecido Javier TUSELL, *Giménez Fernández, precursor de la democracia española*, Sevilla, 1990. El 6 de noviembre de 1984 José Calvo defendió su tesis doctoral en la Facultad de Derecho de la Universidad de Málaga bajo el título *Pensamiento político y filosófico-jurídico del profesor Manuel Giménez Fernández (1896-1969)*, I, 1104 pp.; II, 303 pp.; III, 505 pp., y IV, 262 pp. (inédita).

Arxius Nacionals de Andorra, el Archivo Particular Ferran Valls i Taberner y el Archivo de la Mitra de la Seo de Urgel, encaminaba sus pasos hacia una posible lectura a finales de mayo de 1997, pero en marzo de ese mismo año, por razones que no vienen al caso y discrepancias con respecto a dos capítulos, renunciamos formalmente a su dirección. Entonces J. L. Hague pasó a depender del catedrático de Historia Contemporánea de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, Antonio Nadal Sánchez, y abandonó el Departamento de Derecho Privado Especial para ser acogido con benevolencia y sin levantar un caramillo en el Departamento de Historia Moderna y Contemporánea. Bajo la tutela de Nadal, guardose efectivamente Hague la zampoña y defendió su tesis doctoral en sede no jurídica, con un tribunal compuesto por catedráticos y profesores titulares de Historia contemporánea. Obtuvo la calificación de sobresaliente por unanimidad. En la tesis de licenciatura la nota alcanzada había sido la de sobresaliente por mayoría. No se le pudo otorgar el doctorado en derecho, a pesar de que Hague Roma había estudiado la carrera de derecho en Málaga y Granada, había hecho todo un programa doctoral de Derecho español y comunitario, hizo una asignatura con el catedrático de Derecho administrativo Ángel Sánchez Blanco en otro programa doctoral jurídico y le fue admitido el proyecto de su tesis por parte del Departamento de Derecho Privado Especial. Sin embargo, la Comisión de Tercer Ciclo de la Universidad valoró que la tesis había cambiado de título, ya que en el momento de su defensa su enunciado se abreviaba indicando tan sólo *Evolución política de Andorra (1931-1939)*, con lo que desaparecían del mismo título (no así del contenido de la memoria) las instituciones político-administrativas que le hubieran proporcionado un inequívoco sello jurídico. Fue aprobada para ser defendida por un departamento, el mencionado de Historia Moderna y Contemporánea, en el que no había ni un solo doctor en derecho, y en el tribunal llamado a juzgarla tampoco había doctores en leyes, a lo sumo lo más parecido era uno el que ostentaba el birrete en ciencias políticas por la Universidad de Madrid. Jean-Louis Hague era, pues, doctor en historia. La verdad sea dicha, la tesis era prácticamente la misma que la versión de 1997, en la que se había cambiado el orden de los capítulos y los títulos o enunciados de algunos de ellos. A pesar de los defectos que se le puedan achacar, esta tesis de Hague es el mejor trabajo escrito en el pasado siglo XX sobre Andorra en los años treinta. Hague no era un espantanublado, pero su proyecto jurídico no llegó a prosperar. Para pescar en las fuentes jurídicas, hay que proveerse de redaya y redargüir con parataxis, sin dar el jicarazo tras la primera resolución.

Entre la tesina y la tesis, Jean-Louis Hague defendió en un congreso celebrado en Arles una comunicación sobre la diáspora republicana a partir de 1937

hasta 1940, pasando a través de la frontera de Andorra y luego desde el estado pirenaico entrando en Francia en el Ariège, aunque el título parecía referirse al Rosellón⁷⁹ y la Cerdaña basándose en lo que Hague había investigado en los Archives Départementales des Pyrénées-Orientales de Perpignan y se veía una circunstancialísima mención al exilio catalán en la Provenza construido a partir de una misiva de Rafael Guerra del Río que se custodiaba entre la documentación de Ferran Valls i Taberner.⁸⁰

El cuarto de los trabajos publicados del doctor Hague, esta vez en colaboración con Gloria del Mar del Valle,⁸¹ recoge una parte importante de su tesis doctoral y gira en torno a la figura del coronel René Baulard⁸² y a su actividad en Andorra tanto en 1933-1934 como durante la Guerra Civil española, referido a los años 1937 y 1938 con particular detalle. Su contenido es esencialmente político, no jurídico, y maneja documentos interesantes como la aparición en Andorra del refugiado Antoni de Dalmases, que ha dejado un testimonio escrito bajo el título *Pro Deo et Patria*.⁸³ A este artículo siguió otro,⁸⁴ también en *Cua-*

79. Jean-Louis HAGUE, «Quelques aspects de la sociabilité des miliciens espagnols réfugiés dans le Roussillon (1937-1940)», publicado en *Provence Historique*, tomo XLVII, nº 187 (febrero-marzo 1997), pp. 151-161. Llama la atención que el título del artículo esté en francés y, sin embargo, el trabajo aparece en castellano, excepción hecha del resumen que se recoge en la lengua de Pascal en p. 161.

80. Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-11, s. d., actualmente en Arxiu Nacional de Catalunya, Secció F. Valls i Taberner (de momento sin asignación de cota archivística).

81. Jean-Louis HAGUE ROMA y Gloria del Mar del VALLE, «Las relaciones entre la República Española y Andorra entre 1937 y 1939. El Coronel René Baulard y el paso de los refugiados al Ariège y al Rosellón», *Cuadernos Republicanos*, 48 (invierno 2002), pp. 39-69.

82. Generalmente se tiende a confundir su nombre y a poner Boulard en vez de Baulard. La razón es la frecuencia con que en otras ocasiones aparece el nombre de Boulard en el Suroeste de Francia, que puede derivarse de Bolard, que se corresponde con la forma flamenca Bollaert. En cualquier caso, nuestro hombre es el coronel René Baulard.

83. Como la tenemos a mano y es inédita, vemos oportuno detenernos en esta obra, que son unas memorias no publicadas que dejó escritas Antonio de Dalmases i Esteva, recogiendo la divisa familiar, *Pro Deo et Patria*, que honra su escudo y que se remonta a una concesión de Carlos V a Francisco de Dalmases de 23 de agosto de 1523. En las memorias cuenta su paso a través de los Pirineos a Andorra en diciembre de 1937, anunciándolo en la p. 50 y describiéndolo en las pp. 56 y siguientes, aunque la entrada en Andorra se describe en la p. 88 y su estancia dura hasta la p. 90, pero también reproduce referencias a Andorra —sacadas de diversas publicaciones fotocopiadas— en pp. 110 y 111. Cuestión diversa es la de las ideas que profesaba Dalmases, su carlismo, su aproximación a Carlos Hugo de Borbón y de Borbón y luego su posterior distanciamiento. Dalmases fue armado Caballero del Santo Sepulcro por el Arzobispo de Zaragoza.

84. Jean-Louis HAGUE ROMA y Manuel J. PELÁEZ, «La Jefatura del Estado de Andorra y sus relaciones con las repúblicas española y francesa (1931-1939): análisis jurídico-político e institucional», *Cuadernos Republicanos*, 50 (otoño 2002), pp. 115-139.

dernos Republicanos sobre las relaciones entre la Jefatura del Estado andorrano (es decir el copríncipe Justí Guitart y el presidente de la República Francesa Albert Lebrun⁸⁵) con las propias repúblicas española y gala. Ya tiene interés de cara a nuestra actual publicación, pues se hacen en el mismo algunas consideraciones sobre la administración de justicia andorrana en el periodo 1931-1939 y, en concreto, sobre el procedimiento civil ordinario ante la segunda instancia, la del juez de apelaciones, aunque no se menciona ninguna sentencia de esa etapa que cubrimos en su momento el Doctor Hague y el firmante de este artículo. Todo se limita, en este caso, a los problemas suscitados para cubrir la vacante de Valls, materia de la que nos ocuparemos líneas más adelante.

La casi totalidad de las sentencias aquí recogidas corresponden al juez de apelaciones Ferran Valls i Taberner. El entonces presidente del Gobierno de Andorra en tiempos preconstitucionales, Oscar Ribas, ya resaltó la deuda de gratitud de su país con Valls por la labor judicial.⁸⁶ La ocasión fue la sesión acadé-

85. Albert Lebrun fue presidente de la República Francesa desde el 10 de mayo de 1932 al 11 de julio de 1940. Previamente ocupó ese cargo Gaston Doumergue hasta el 31 de mayo de 1931 y desde esa fecha hasta su asesinato por un anarquista el 6 de mayo de 1932 había desempeñado la máxima magistratura gala Paul Doumer.

86. Preciso aquella tarde en el elegante salón de la sede del Ilustre Colegio Notarial de Madrid el honorable Oscar Ribas: «Constituye para mí un gran honor y motivo de profunda satisfacción el poder participar en el homenaje a Ferran Valls i Taberner materializado en esta sesión académica./ Motivan este honor y esta satisfacción el hecho de que la persona a quien hoy se rinde homenaje fuese, además de la figura insigne de la historiografía y erudición catalana, una figura no menos insigne en la historia de Andorra./ Ferran Valls i Taberner ocupó el cargo de magnífico juez de apelaciones de mi país durante veintiséis años, en una época que probablemente cabe calificar como una de las más complejas de nuestra historia. Ejerció su cargo desde el año 1916 hasta el final de su vida. Y, consecuentemente, le tocó vivir con profundidad, desde su alto cargo judicial, todas las distorsiones institucionales que caracterizaron la vida política de Andorra en el primer tercio de nuestro siglo. Acontecimientos que abrieron el camino al desarrollo impresionante que hoy conocemos./ Esta perestroika andorrana a los tiempos modernos, Ferran Valls i Taberner, en su calidad de historiador, observador objetivo, la plasmó probablemente mejor que lo hubiera hecho un andorrano, en el volumen tercero de su obra *Privilegis i ordinacions de les valls pirinenques*, en donde recopiló por primera vez los textos que durante siglos fueron el fundamento constitucional de nuestro copríncipado. Con esta obra, el autor facilitaba una base de trabajo para los historiadores y para los políticos, que encontraron agrupada una documentación básica que les sirvió como argumentación jurídico-histórica frente a pretensiones anexionistas de uno y otro lado de nuestras fronteras. Esta obra ha sido y es una de las más consultadas./ Pero mi presencia hoy aquí quiere ser también un testimonio de admiración hacia el hombre que ha dejado un profundo impacto en la historia cultural y política de Cataluña, y una muestra de entrañable gratitud a la persona que, administrando alta justicia en mi país, contribuyó con rigor científico a divulgar su historia. Esta admiración y gratitud, señoras y señores, la comparten también mis conciudadanos» (*Homenaje a Ferran Valls i Taberner como jurista e historiador del derecho*, Madrid, Delegació de la Generalitat de Catalunya, 1991, pp. 26-27).

mica en homenaje a Valls celebrada en el Ilustre Colegio de Notarios de Madrid el 19 de febrero de 1991, a iniciativa de Josep Sanuy, delegado de la Generalitat de Catalunya en Madrid, en la que intervinieron otros destacados personajes públicos del momento.⁸⁷ En la versión impresa se colocaron noventa y tres opiniones seleccionadas por orden cronológico desde 1909 hasta 1991 sobre la figura y la obra de Ferran Valls i Taberner, de catedráticos, escritores, políticos, juristas y literatos, desde Marcelino Menéndez y Pelayo hasta Stephan Kuttner.⁸⁸ Ofrece ya Oscar Ribas una fecha, la de 1916, como aquella en la que

87. José María de Prada (decano del Colegio Notarial de Madrid), Francesc Sanuy (delegado en Madrid de la Generalitat de Catalunya), Martí Bassols i Coma (catedrático de Derecho Administrativo y letrado de las Cortes Generales), Lluís Figa Faura (presidente de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de Cataluña), Francisco Fernández de Villavicencio y Arévalo (catedrático de Derecho Civil y presidente del Consell Consultiu de la Generalitat), Josep Calbetó (presidente del Consejo Comarcal de la Vall d'Aran), Enrique Múgica (ministro de Justicia) y Francisco Tomás y Valiente (presidente del Tribunal Constitucional). Estos fueron los que hablaron, junto al firmante de las presentes líneas, y sus intervenciones se recogen en *Homenaje a Ferran Valls i Taberner como jurista e historiador del derecho*, pp. 7-34. También estuvieron presentes (que no representados) Pere, Lluís y Xavier Valls-Taberner, Miquel Roca i Junyent, Montserrat Torres, Rafael Termes Carreró y toda un pléyade de políticos y cargos institucionales de entidades corporativas próximos en su ideología o por su vinculación a Convergència Democràtica de Catalunya.

88. En concreto, Marcelino Menéndez y Pelayo (1909), Jordi Rubió i Balaguer (1912), Eduardo de Hinojosa y Naveros (1914), Joseph Calmette (1920), Pere Pujol i Tubau (1926), Antoni Rovira i Virgili (1926), Marcelino Domingo Sanjuán (1926), A. Arderiu i Pascual (1926), Ramon Rucabado (1926), Claudio Sánchez-Albornoz Mendiña (1926), Enric Ferran (1926), José María Ramos Loscertales (1926), Francesc Ehrle (1926), Pere Font i Puig (1926), Rafael Campalans i Puig (1930), un periodista amigo del diario *La Publicitat* (1930), Mariano Ruiz-Funes (1931), Ferran Soldevila (1930), Lluís Capdevila (1932), Ramón Prieto Bances (1943), Josep Maria de Sagarra i de Castellarnau (1954), Lluís Nicolau d'Olivera (1958), Andrés Sobejano (1962), Jesús Ernesto Martínez Ferrando (1964), José Vives Gattell (1964), Felipe Mateu Llopis (1964), Martí de Riquer (1964), Jesús Pabón y Suárez de Urbina (1964), Josep Pla (1966), Don Juan de Borbón (1966), Pere Bosch i Gimpera (1970), Rosend Llates (1969), José María de Areilza (1970), José M. Lamaña (1970), Florentino Pérez Embid (1970), Manuel Vigil Vázquez (1970), Guillermo Díaz Plaja (1970), Josep Carles Clemente (1970), Àngel Marsà (1970), Rafael Manzano (1970), Antonio Padilla Bolívar (1970), Joan Quero Molares (1970), Santiago Sobrequés i Vidal (1972), Isidre Molas (1972), Montserrat Baras (1984), Giovanni Tabacco (1985), Arcadi Garcia i Sanz (1985), Domenico Gioffrè (1985), Peter Rycraft (1985), Conxita Mir (1985), Erhard Zurawka (1985), Antoni M. Udina i Abelló (1985), Román Piña Homs (1985), Bernat Muniesa (1985), Juliusz Bardach (1985), Alfred Dufour (1985), Jean Gaudemet (1986), Paul Ourliac (1986), Carlo Guido Mor (1986), Henri Guiter (1986), Antonio Marongiu (1986), Spethan Kuttner (1986), Ennio Cortese (1986), Curt J. Wittlin (1987), Antonio Fontán (1987), Pier Fausto Palumbo (1987), Ignacio Buqueras de Bach (1987), César Rodríguez Ortiz de Rescalvo (1987), Antonio Antelo (1988), Francis M. Carney (1988), Philip W. Dyer (1988), James Bolner (1988), David V. Edwards (1988), Albert Manent (1989), Laurent Waelkens (1989), Gian Savino Pene Vidari (1989), Elías Romero González (1989), José María Martínez Val (1988), Mario Mastroiani (1988), José María de Solà-Morales y de Rosselló (1987), Ernest Caparrós

Ferran Valls i Taberner fue nombrado juez de apelaciones de Andorra. Valls fue nominado para tal cargo el 29 de mayo de 1916. Sin embargo, ha habido autores que de una manera equivocada han señalado la fecha de 1913 como aquella en la que se llevó a cabo dicho nombramiento. La responsabilidad del error es imputable a partes iguales a Jordi Rubió i Balaguer (1887-1982)⁸⁹ y a Carme Romy. Rubió en su conocida semblanza sobre Valls está describiendo una serie de acontecimientos relacionados con la producción intelectual del mismo de 1912 y 1913 y, tras referirse a la publicación de los volúmenes de privilegios y ordenaciones de los valles pirenaicos, señala que «la publicación de aquella serie documental y las relaciones ancestrales que por su familia paterna⁹⁰ tenía con

(1988), Jean Imbert (1988), Antonio García y García (1988), Javier Otaduy Guerin (1988), Martí Aurell Cardona (1989), Juan Beneyto Pérez (1989), Enric Jardí (1989), Jordi Guillamet (1990), Etienne Dravasa (1990), Miguel Martínez López (1990), Josep Maria Ramon de San Pedro (1991), Arnau Olivari i Daydó (1991) y Joan Perucho (1991). Se recogen en *Homenaje a Ferran Valls i Taberner como jurista e historiador del derecho*, pp. 51-140.

89. Por parte de la redacción de los *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library"* se vio la conveniencia de dedicar un volumen de homenaje a Jordi Rubió i Balaguer, habida cuenta de la gran amistad que había unido al literato y archivero con Ferran Valls i Taberner. Así se publicaron los *Estudios de literatura, pensamiento, historia política y cultura en la edad media europea. Homenaje a Jordi Rubió i Balaguer y Francesc Martorell i Trabal en la oportunitat històrica del centenario de su nacimiento*, que se insertaron en el nº 9-10 (1991), XXIX y 405 pp, de dicha publicación periódica. Allí colaboraron Réginald Grégoire (Universidad de Pavia), Joseph Török (Academia de Teología de Budapest), Anna Maria Piredda (Universidad de Sassari), Carla Corradi Musi (Universidad de Bolonia), Clementina Rizzardi (Universidad de Bolonia), Henri Guiter (Universidad Paul Valéry de Montpellier III), Elzbieta Dabrowska (Academia Polaca de Ciencias Sociales de Varsovia), Annamaria Ambrosioni (Universidad Católica de Milán), Pier Fausto Palumbo (Universidad de Salerno), Leardo Mascanzoni (Universidad de Bolonia), David J. Viera (Universidad Tecnológica de Tennessee), Giuseppe Plessi (Universidad de Bolonia), Francesca Bocchi (Universidad de Bolonia), Brian Murdoch (Universidad de Stirling), Balázs Déri (Universidad de Budapest), Gian Paolo Caprettini (Universidad de Turín), Peter Biller (Universidad de York), Peter Rycraft (Universidad de York), J. W. Binns (Universidad de York) y Manuel J. Peláez (Universidad de Málaga). Nos consta ya el fallecimiento de Henri Guiter y de Pier Fausto Palumbo, de los colaboradores de aquel libro, pero es posible que algún otro nos haya dejado ya.

90. No sólo por su antepasado Isidre Valls i Vilaseca, sino principalmente por su padre Isidre Valls i Pallerola, con propiedades en Andorra, recibidas por línea materna e incrementadas. El diputado y luego senador Isidre Valls se interesó en su momento en diversas gestiones ante el Ministerio de Estado español referidas a asuntos económicos del Principado. Jaume Viladrich, Vicario Capitalar de la Diócesis de Urgel, le insistió el 11 de febrero de 1920 en una de ellas: «Otra vez he de cansarle. Como verá en la adjunta nota he recurrido varias veces al Ministro de Estado para que se interese eficazmente a fin de que puedan entrar en Andorra los artículos necesarios, y no he podido conseguir sino buenas palabras./ La situación de los andorranos es verdaderamente angustiada y me apremia con sus quejas./ Si va Vd. a Madrid y tuviese la bondad de pasar por los Ministerios de Abastecimientos y de Hacienda o tal vez mejor por la Dirección General de Aduanas recomendando este asunto, haría a los andorranos un gran favor y yo se lo agradecería muy de veras./ Lo que conviene que hagan es lo

Andorra hicieron que [Valls] fuese nombrado juez de apelaciones del Principado.⁹¹ El cargo, el más alto en el orden judicial de aquellos valles, lo desempeñó

que se indica en el nº 4 de la adjunta nota» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-461/20). El asunto era importante porque días antes, el 28 de enero de 1920, el Consejo General de los Valles de Andorra pasaba a recordarle a Isidre Valls precisamente ese asunto: «Hemos acudido varias veces a la Mitra de Urgel y ésta al Gobierno por el Ministerio de Estado solicitando que se nos conceda la libre exportación de los artículos de consumo que necesitamos para abastecer a Andorra en igual cantidad a la que nos fue concedida el año anterior./ El Ministerio de Estado ha recibido la instancia pasándola a Hacienda y Abastecimientos. Pero todas nuestras instancias han sido inútiles hasta la fecha para obtener que estos centros resuelvan y concedan lo que pedimos./ En esta situación el Consejo acordó dirigirse a V. y rogarle que se digne interponer su valiosa influencia para obtener el resultado que deseamos./ No dudo de que V. a quien contamos entre los andorranos más beneméritos hará cuanto de su parte esté para obtener esos artículos de consumo./ La cantidad es verdaderamente insignificante en relación al mercado español: y Andorra, que lleva a España el total producto de su escasa riqueza, merece que se le atiende [por atiende] para que pueda satisfacer las necesidades de vida» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, copia y original 114/20). Recibidas sendas comunicaciones, Isidre Valls se puso en contacto con ambos Ministerios de Hacienda y Abastecimientos, a través de sus máximos responsables, para tratar de solucionar el problema de las importaciones españolas al estado andorrano. En el mes de abril de ese mismo año volvía a haber problemas en relación con el aprovechamiento de los pastos andorranos, desde la primera quincena de mayo, por parte de ganaderos españoles que introducían sus reses en el territorio. La operación se llevaba a cabo a través de la aduana de La Farga de Moles, pero debía autorizarla el director general de Aduanas. El síndico general requería el 6 de abril de 1920 los buenos oficios de Isidre Valls i Pallerola: «En la convicción de que la Aduana de Farga de Moles estaba autorizada para permitir la salida de España de los ganados que vienen a pastar en Andorra, porque así me lo comunicó el agente de Aduanas, no he practicado gestión alguna sobre el particular. Hoy me entero de que no es así; que necesita instrucciones de la Dirección General. Y urge que vengan estas instrucciones por todo el corriente mes, ya que van a llegar algunos ganados a Urgel para Andorra en la primera quincena de Mayo./ Por esto ruego a V. que se sirva interesar para el pronto y favorable despacho de la petición que dirijo con esta fecha al Excmo. Sr. Director General de Aduanas y de la que que incluyo copia./ Será un nuevo favor que Andorra le deberá./ El Consejo y Andorra entera agradece como debe las gestiones que V. ha practicado referentes a la concesión de subsistencias y en nombre de todos me complazco en expresarle nuestra gratitud» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-129/20 y, relacionado con el mismo, 132/20). Isidre Valls disponía de algunas propiedades en Sant Julià de Lòria que le administraba puntualmente Bonaventura Riera. Desde 1915 hasta el inicio de la República Isidre Valls intervenía en otros asuntos de lo más variados, por ejemplo en el referente a las explotaciones mineras de Andorra para las que Francesc Reus había sido autorizado por el Consell General, pero que a partir del 2 de abril de 1917 el síndico general, Pere Font, le manifestó que era directamente el Consejo el que se tenía que ocupar del fomento de «la explotació de riquesa minera de aquestes Valls, a qual efecte està en relació amb entitats que venen a realitzar-la; que per lo tant és inútil [se refieren a Francesc Valls] que V. continui dedicant-se a fer exploracions referents a aqueste objecte, ha acordat notificar-li expressant además que queda sens efecte el document que en altra ocasió aquest Consell li va suscriure./ Espera'l Consell que dins quinze dies se servirà acusar recibo de aquesta comunicació a la Sindicatura, manifestant al mateix temps la seva conformitat o lo que en vista de aquest acort estimi V. convenient» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-48/17).

91. Se ha de decir que Jordi Rubió no señala algunas cuestiones referentes a los intereses pa-

hasta su muerte».⁹² A renglón seguido, y en párrafo aparte, comenzaba hablando de su reingreso el 31 de enero de 1914 en el Cuerpo de Archivos, Bibliotecas y Museos. Los datos son parcialmente correctos, ya que el juez de apelacio-

trimoniales de los Valls en Andorra, de los que se ocupaba, tal y como acabamos de indicar, como administrador, Bonaventura Riera. Isidre Valls i Pallerola cuenta en esa población con una calle y en los bajos de su antigua vivienda tiene su sede una oficina del Crèdit Andorrà. Esa sería otra cuestión: la de estudiar qué tuvieron que ver los Valls, y en concreto Fèlix y Lluís Valls-Taberner, hijos del historiador, con la fundación del Crèdit y la relación de esa entidad, en su momento, con el Banco Popular Español. Esa casa de los Valls durante la Guerra Civil «sirvió para refugio» de sacerdotes, «cuando lograban pasar la frontera, escapando a la persecución de los enemigos de Dios; y luego, sirvió para los guardias, que a última hora pagaban una pequeña indemnización, la cual se destinó a prestar ayuda a los españoles que llegaban sin recursos, y a los que nunca se dejó sin lo necesario para satisfacer sus necesidades durante su estancia en ésta, y para trasladarse a la zona liberada». De esta forma, dicha «casa [la de los Valls] fue la casa de todos, pero particularmente de los pobres» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-348/40). No obstante, sin necesidad de remontarnos al tétrico periodo de 1936-1939, veamos qué hacía Bonaventura Riera en 1923 a favor de Isidre Valls. Así mucho más interesantes son las gestiones que Riera llevó a cabo en 1923 en relación con las aspiraciones políticas de Isidre Valls i Pallerola. El 14 de enero de 1923 comunicaba a Valls: «Anteayer bajé en Seo y tuve ocasión de conferenciar con algunos de mis amigos y de estos con Buenaventura Rebés (banquero), referente al encargo que me hace en su grata 30 pr. pasado. Según me manifestó el Sr. Rebés como amigo, prefiere mil veces más a V. que a Sarradell; pero su actitud es de no moverse de casa, a menos que se presentase un liberal, prometiéndome que por Sarradell no hará oposición a V. [...] Dimos también un repaso a las personas principales que a su parecer puede V. contar de la Seo, que son las siguientes: Llangost, Fornesa, Francisco Rebés, Arsenio Ortega, Andria, Guardiet, mi primo Babot y varios otros. Él no duda que si se trabaja y quiere Vd. gastar dinero la elección será suya, como habría sido de Trias con estas condiciones. Tampoco duda que Jou lo apoyará y opina que el Sr. Obispo también, siendo dos elementos buenos. Yo le dije que según antecedentes, Sarradell tal vez no se presentará si V. se presenta, contestándome que sería lo más acertado, por considerar que Sarradell no tiene haberes propios para luchar, según sus cuentas no dejará de costarle veinte mil duros. También me encargó le indicara que los cinco o seis distritos del partido de Solsona, de los cuales viene siempre la *tupinada*, que debía Vd. trabajarlos y asegurarse bien de ellos. Además de los distritos de Cerdaña, opina que si Vd. quiere mayoría le costarán algún dinero [...] Mi sobrino Babot, Arsenio Ortega y Guardiet, los tres muy animados; pero opinan que si hay lucha tendrá que gastar mucho dinero, lo que lamentan» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-396/23). A finales de marzo ya Isidre Valls había decidido presentar su candidatura por Seo de Urgel. Riera le indicaba toda una serie de gestiones que hacer de inmediato como la de que «no sería mal escribiese al doctor Guitart Obispo; con una pequeña indicación suya para los párrocos podría dar para un gran resultado» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-425/23). Poco tiempo después Isidre Valls se enteraba de la conspiración de Bonaventura Rebés, que se había puesto totalmente al lado de Sarradell.

92. Jordi RUBIÓ I BALAGUER, «Fernando Valls-Taberner visto por un compañero de estudios», en F. VALLS-TABERNER, *Obras*, Madrid, Barcelona, 1952, p. 80. En realidad la biografía está escrita por Rubió en el verano de 1943 y de ésta se han hecho varias ediciones, en original catalán o en castellano, alguna de ellas corregida.

nes es la segunda instancia judicial andorrana, no «el cargo más alto en el orden judicial», en sentido estricto. La bibliotecaria Carme Romay, al elaborar un listado de fechas biográficas de Valls para insertar en la bibliografía redactada por María Elena Faraudo y Montserrat Condomines,⁹³ puso la confusa referencia: «1913.- Barcelona./ Es nombrado juez de apelaciones del Principado de Andorra».⁹⁴ Ello dio lugar a que se produjeran una serie de equivocaciones. La primera a cargo de Rafael Gibert y Sánchez de la Vega al comentar en la revista *Arbor*⁹⁵ la aparición de los volúmenes primero y segundo de las *Obras* de Valls. Allí Gibert dice que Valls fue nombrado juez de apelaciones de Andorra en 1913. Parpal y Lladó se mueven en parámetros más difusos, ya que tras proporcionar información sobre Valls en el año 1912, añaden: «Poco después, Valls i Taberner era nombrado juez de apelaciones del Principado de Andorra, cargo que ejerció hasta su muerte».⁹⁶ En 1989 Gibert vuelve a equivocarse.⁹⁷ Enrique Manuel Guerra Huertas, siguiendo a Carmen Romay, a la que no cita, también incurre en dicho error.⁹⁸ Sería José Luis Cambil quien señaló que «Ferran Valls i Taberner fue nombrado juez de apelaciones del Principado de Andorra por decreto del copríncipe obispo de la Seo de Urgel del 29 de mayo de 1916»,⁹⁹ pero la primera vez que creo recordar se publicó el decreto fue por mi parte en 1989.¹⁰⁰ El biógrafo de Valls Josep Maria Mas i Solench da perfectamente la fe-

93. Ver María Elena FARAUDO y Montserrat CONDOMINES, «Bibliografía de Fernando Valls-Taberner», que se publicó en *Biblioteconomía*, vol. VIII, n° 29-30 (1951), y que luego, con correcciones, se insertó en F. VALLS-TABERNER, *Obras*, I, pp. 107-146.

94. María Elena FARAUDO, Montserrat CONDOMINES y Carmen ROMAY, «Bibliografía y "Curriculum vitae"», en F. VALLS-TABERNER, *Obras*, I, p. 113.

95. Rafael GIBERT Y SÁNCHEZ DE LA VEGA, «Valls Taberner, investigador», *Arbor*, XXVI, n° 96 (1953), p. 451.

96. Joan Antoni PARPAL y Josep Maria LLADÓ, *Ferran Valls i Taberner*, p. 77.

97. Rafael GIBERT Y SÁNCHEZ DE LA VEGA, «Réplicas y discusiones doctrinales», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 9-10 (1989), p. 2327.

98. Enrique M. GUERRA HUERTAS, «Fernando Valls Taberner como historiador del derecho», en *Índices de autores, textos jurídicos y obras de literatura jurídica de las Obras Selectas de Fernando Valls Taberner*, Barcelona, 1985, p. IX.

99. José Luis CAMBIL CAMPAÑA, en *Annals of the Archive of "Ferran Valls i Taberner's Library"*, 1-2 (1988), p. 311.

100. Manuel J. PELÁEZ, «Réplicas y discusiones doctrinales», *Cuadernos Informativos de Derecho Histórico Público, Procesal y de la Navegación*, 9-10 (1989), pp. 2329-2330, donde aparece recogido el nombramiento: «Al dilectísim en Cristo En Ferran Valls i Taberner, Doctor en Dret, Advocat dels Tribunals del regne d'Espanya i Colegiat del de Barcelona, Doctor en Filosofia i Lletres, Oficial primer per oposició de l'Arxiu de la Corona d'Aragó, antic alumne de l'École Pratique des Hautes Études de París, Professor d'Història de l'Institut d'Estudis Universitaris Catalans [en

cha de su nombramiento,¹⁰¹ siguiendo la biografía reducida oficial de Valls, que se incorporó en el volumen colectivo de 1966,¹⁰² de la que luego se hizo una ti-

realidad se confunde el Institut d'Estudis Catalans con los Estudios Universitarios Catalans, que son dos instituciones distintas y bien conocidas; a ambas pertenecía Valls], etc. Essent vacant per defunció de M. Germain Sicard el càrrec de Jutge d'Apel·lacions, Suprem i Ordinari de les Valls d'Andorra, i corresponent a Nos aquesta vegada la provisió del mateix; tenint en comte les excel·lents qualitats i circumstàncies qui en Vos concorren, venim en nomenar-vos i amb el present vos nomenam per tot el temps de vostra vida, menys de la Nostra voluntat, Jutge d'Apel·lacions, Suprem i Ordinari de les Valls d'Andorra, conferint-vos a n'aquest efecte la jurisdicció necessària amb tots els drets i preeminències qui a ell corresponen segons antiga consuetud i tals com han vingut disfrutant-los els predecessors, i volent que per al seu exercici compliu les formalitats estatuides i els usos i costums llegítims de les Valls. I manam a les autoritats i a tots els nostres vassalls d'Andorra que'ns tinguin per tal Jutge d'Apel·lacions Suprem i Ordinari i us guardin i us facin guardar totes les consideracions que us corresponen./ Dat en el nostre Palau Episcopal de la Seu d'Urgell sellat amb el de les nostres armes, firmat de nostra ma i refrendat per el nostre secretari a vintinou de maig de mil noucents setze. El dia onze de juliol del mateix any s'exten el nomenament de Secretari del Mag. Sr. Jutge d'Apel·lacions a favor de Fèlix Mas i Ponsa» (Archivo de la Delegación Permanente del Copríncipe Episcopal de Andorra, nº 333005). Desde Sant Julià de Lòria, donde, como hemos reiterado, los Valls tenían intereses, fue felicitado de inmediato en texto que se conserva inédito y que parece representativo de la voluntad popular de aquella parroquia: «Magnífic Senyor, en Ferran Valls i Taberner./ Ab dos motius, com andorrans i fills de Sant Julià, vestim avuy de joya i som cor-pressos de gaubansa al fer-ne vos entrada a aquesta privilegiada terra d'Andorra; vostre nomenament, fet per el més gran de nostres Prínceps, de Jutge d'Apel·lacions de nostre Tribunal de Corts, fou rebut amb mostres falagueres de jocunditat i lloansa per tots els fills d'aquesta terra qui, arreu dels temps, fan esment de les virtuts ciutadanes de vostres avis, i més que de tots, fan resó, ells fills de Lòria, dels favors, serveis i de les bondats amb que, sempre i arreu per totes parts, els distingí i benvolgué el vostre amadíssim i honorable pare. Per ço que corre per vostres venes la sàva de nostres avans-passats, i viejen encara vostre cor els aires purs i sans que devallen de nostres borcúries, hem vist amb noble orgull, veure-us nomenat a ser capdevant en lo Suprem de lo civil i criminal d'Andorra. Et si ho voleu aixís, un relleu l'egosime de lloc, o bé una vanagloria de família, més, per lo mateix disculpable a vostres ulls, puig formeu part de la mateixa, i, aixís, sens que nostres sentiments us serveiscan d'enuj ni agravi. Permeteu-me, donchs, que en nom i com a porta-veu, podem dir, de vostres conciutadans, us ofreni l'homenatge més humil i sincer de nostres respectes i simpaties; que'us dongui la més coral benvinguda, i amb la més íntima de les felicitacions, us desitji, en lo nou càrrec tota una tasca de glòries i un enfilall llarguíssim de garrides benaurances./ Príncep, el més aimat d'Andorra: vostre nomenament de Jutge d'Apel·lacions del nostre Tribunal de Corts, com tot lo que de vos devalla, ha revestit totes les exigències del més delicat acert; per ell vos fem les més grans i hùmls mercés, i, per festejar-lo, l'escriurem, amb lletres d'or, en les pàgines brulants de vostra fecunda història; car la sabiesa, rectitut i virtuts cristianes de vostre nomenat són, per nosaltres, ferma i rica penyora de les més falagueres esperances./ He dit» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-473/16).

101. Josep Maria MAS I SOLENCH, *Ferran Valls i Taberner*, p. 49.

102. *A Fernando Valls Taberner (1888-1942). Discursos y artículos en homenaje a su memoria*, Barcelona, 1966.

rada aparte muy difundida, y se publicó corregida y con algunos cambios en el homenaje madrileño de la Generalitat de 1991.¹⁰³ Ésta de 1991, como la que le sirve de punto de partida de 1964, que dicho sea de paso es una corrección con añadidos de la misma, no lleva nombre de autor. Al no indicarse en ningún caso, hay que indagar quién la escribió. La primera al parecer salió de la pluma de Antonio Lago Carballo. La segunda doy fe de que fui el autor de esas líneas, aunque la tarea se limitó a correcciones, retoques y añadidos. En la primera aparecía la fecha equivocada de 1913,¹⁰⁴ mientras que en la segunda se ponía con claridad: «Muy joven aún, fue nombrado juez de apelaciones del Principado de Andorra el 29 de mayo de 1916, cargo que ostentaría hasta su fallecimiento».¹⁰⁵ La versión de 1964 se hizo en la difícil dictadura franquista y el autor cuidó el texto, mientras que en la de 1991 estábamos en plena democracia y no había que andarse por las ramas y sí resaltar otros valores. Llevado de un ardor republicano que sólo nos hacía ver como buenos a aquellos intelectuales que habían ido a dar con sus huesos al exilio, y quizás despistados por la lectura de alguna carta de época que nos incitó a la confusión apareció publicado: «[...] meses después de haber regresado de una gira de conferencias por Alemania, a donde había acudido invitado por las universidades de Leipzig, Múnich, Berlín y Greifswald. A su paso por París tuvo oportunidad, lo mismo que en el Sur de Francia, de contactar con algunos exiliados o momentáneamente residentes en el extranjero». La segunda parte es parcialmente cierta, ya que algunas cartas desde el Sur de Francia de españoles que deseaban volver sí recibió, pero no hubo un contacto de una forma directa y personal en ciudades del Midi francés, que sepamos de momento. Respecto a lo de su paso por París es completamente descubierto, ya que el viaje se hizo desde Barcelona hasta Berlín y desde Berlín a Barcelona en avión, el primero el 14 de enero de 1942. Los trayectos entre Berlín, Greifswald y Leipzig se hicieron en ferrocarril.¹⁰⁶

Las relaciones entre Ferran Valls y el obispo de Urgel comenzaron a ser más directas a partir de 1916. Éste lo convocó para que subiera al Principado o lo invitó a viajar con él desde Barcelona a Andorra.¹⁰⁷ También conllevó su nombra-

103. *Homenaje a Ferran Valls i Taberner como jurista e historiador del derecho*, pp. 37-42.

104. *Fernando Valls Taberner*, Barcelona, 1966, p. IX, donde leemos: «También en 1913 es nombrado juez de apelaciones del Principado de Andorra, cargo que ostentaría hasta su fallecimiento».

105. *Homenaje*, p. 38.

106. *Cfr.* Manuel J. PELÁEZ *et al.*, *Epistolario germánico de Ferran Valls i Taberner: 1911-1942*, Barcelona, 1997, pp. 92 y 95, nº 84 y 88.

107. El obispo de Urgel, príncipe soberano de Andorra, desde el Santuario de Nuria le escribía a Valls el 1º de julio de 1916, aconsejándole la posibilidad de acercarse al Principado, dentro de sus posibilidades: «Si te es posible, prepárate para subir a la Seo y Andorra el día 6./ El viaje lo

miento una presentación al veguer francés,¹⁰⁸ representante del presidente de la República, a la vez que se comenzaban a trazar las correspondientes relaciones y conocimiento mutuo. Pero, previamente, el veguer galo, desde Perpiñán el 18 de julio de 1916,¹⁰⁹ felicitaba a Valls por su nombramiento. Valls le había comunicado que había prestado juramento¹¹⁰ y tomado posesión de su cargo.

La documentación procesal andorrana, con las correspondientes sentencias, se conservaba entre los papeles de Valls en dos carpetas. Se perdieron du-

podríamos hacer en la misma forma que lo hice yo el otro día: salir de ahí de Barcelona en el tren a las 9,50 hacia Manresa, allí que nos espere el auto; iríamos a comer a la Fábrica y luego de comer saldríamos para la Seo por Solsona./ Yo iré mañana desde aquí a Vich y pasado mañana día 3, estaré en Gerona en el palacio Episcopal, a donde me puedes dirigir carta o telegrama anunciándome tu conformidad o disconformidad. De todos modos, si ahora no te viene bien, no te violentes pues habrá otra ocasión durante el verano. Inútil es te diga que si quisiera acompañaros la hermana de Marcelina, tu cuñada con su esposo y alguna otra persona, ahora es la ocasión, y ya sabes que tengo el Palacio muy grande y preparado para alojaros a todos, y más grande aún la voluntad./ Afectuosos recuerdos a Marcelina, Papás y Hermanos y a todos os bendice vuestro amigo afmo. s. y cap., q.b.t.m. Juan, Obispo de Urgel (*firmado y rubricado*)» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-153/16).

108. Desde Perpiñán el veguer francés el 20 de octubre de 1916 le comentaba a Valls: «Je m'empresse de vous faire connaître que la session du Tribunal Supérieur d'Andorre se tiendra samedi 28 Octobre, au Palais de Justice, dans la Salle des Assises, à 9 heures du matin./ Je serai particulièrement heureux de vous y voir assister et de profiter cette occasion pour faire votre connaissance» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-136/16).

109. «Monsieur et honoré Collègue,/ je m'empresse de vous accuser réception de votre lettre du 14 courant, par laquelle vous me faites part de votre entrée en fonction comme Juge des Appellations d'Andorre./ Je n'ai pas l'honneur de vous connaître, mais le seul fait d'avoir été désigné par Mgr d'Urgel pour occuper cette Haute Magistrature, m'est un sur garant que vous possédez toutes les qualités requises pour l'exercer dignement; et cela suffit à me donner le ferme espoir que nos relations seront les meilleures et les plus cordiales./ Vous avez bien voulu, à cette occasion, m'exprimer vos vœux pour la prospérité et le relèvement de ma patrie. Je vous remercie bien sincèrement de cette délicate attention qui m'est allée, droit au coeur, car jamais, nous Français, nous n'avons tant aimé et admiré qu'aujourd'hui notre belle France./ Veuillez agréer, Monsieur et Honoré Collègue, l'expression de mes sentiments les plus distingués./ M. Romeu (*firmado y rubricado*)/ Le Viguier de France en Andorre» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-119/19).

110. En la segunda mitad de agosto Josep Valls i Taberner y su hermana María, acompañados por Bonaventura Riera, visitaban la Casa de la Vall y el lugar donde, en el mes anterior, había prestado juramento Ferran Valls de su cargo. Ya en diciembre de 1915 Riera le había mostrado al primogénito de Isidre Valls los lugares más significativos de Andorra, a pesar de las inclemencias del tiempo y los pocos días que éste pernoctó en los valles. Valls no pudo en esta oportunidad visitar el Arxiu del Tribunal de Corts, por lo que tuvo que marchar a Francia. Las razones eran sencillas y bien conocidas: las llaves que se custodiaban en cada parroquia y los consejeros que la custodiaban se negaban a abrir el archivo sin la autorización del Consell. Valls aprovechó para pasar por Perpiñán, Toulouse y Foix.

rante la Guerra Civil, en el saqueo del domicilio familiar. Reaparecieron en Madrid y sabemos que fueron perfectamente identificadas con su contenido en 1939. Suponemos que se solicitó su devolución, pero en el año 1987 al constituirse el Archivo Particular Ferran Valls i Taberner esta documentación había desaparecido. Sólo había tres o cuatro documentos que hicieran referencia a ella. Se han conseguido estas sentencias que se publican y que obran en el Arxiu del Tribunal de Corts, gracias a la gestión realizada en su momento por Antoni Sabater i Tomàs, especialista de primer orden en el estudio del derecho procesal civil y penal andorrano. El resto de la documentación procede del Archivo Valls. Nadie mejor que Sabater,¹¹¹ que ocupó importantísimos cargos judiciales en Andorra, como los de juez de apelaciones, fiscal general y juez delegado de apelaciones, para describir con precisión y detalle la figura del juez de apelaciones que ya aparecía en el siglo XV, su nombramiento y las características del cargo. Tanto el *Manual Digest* como el *Polítar Andorrà* (en el capítulo dedicado a «Del Jutge, sa nominacio, jurament, jurisdicció, salaris y obligacions», en la transcripción de J. A. Brutails, que no es coincidente con la edición coordinada por Lúdia Armengol)¹¹² recogen la figura del juez de apelaciones. También en nuestro caso con Jean Louis Hague Roma dijimos algo al respecto de esta segunda instancia judicial del Coprincipado de Andorra, al tratar de describir las relaciones entre las repúblicas española y francesa con Andorra,¹¹³ de lo que hicimos mención líneas atrás. El cargo, en el momento en que fue nombrado Valls, era vitalicio. Un decreto de ambos vegueres, el episcopal y el francés, de 1976, transformaron dicho cargo en una institución que era igualmente por rotación y que tendría la duración de un quinquenio. No obstante, vemos la conveniencia de precisar que ni Sabater ni Hague han analizado con profundidad la figura del juez de apelaciones. Fue el varias veces mencionado Jean-Auguste Brutails quien lo hizo en su impresionante obra sobre *La coutume d'Andorre*,¹¹⁴ dando una información tan precisa y clara como elegante sobre dicha magistratura que nos ahorramos entrar en particulares consideraciones. Sólo hacemos una salvedad, el libro de Brutails es de 1904, aunque la edición impresa sea de 1965. Brutails vivió entre 1859 y 1926, pero no se hace eco de ninguna de las senten-

111. Antoni SABATER I TOMÀS, *Dret processal penal d'Andorra: Estudi històric i dret vigent*, Andorra, 1991, pp. 91-101.

112. Antoni PUIG, *Polítar Andorrà*, con prólogo de Marc Vila i Riba y transcripción, introducción y notas de Lúdia Armengol, Manuel Mas y Antoni Morell, Andorra la Vella, 1983, 346 pp.

113. Jean-Louis HAGUE ROMA y Manuel J. PELÁEZ, «La Jefatura del Estado de Andorra y sus relaciones con las repúblicas española y francesa (1931-1939): análisis jurídico-político e institucional», *Cuadernos Republicanos*, 50 (2002), pp. 133-134.

114. Ver pp. 236-242, 257-259, 283, 285-288, 293 y 310-311.

cias que aquí publicamos ya que cubre prácticamente el derecho procesal andorrano hasta finales del siglo XIX, y no se ocupa por tanto del XX.

Nº 1

Sentencia del 5 de junio de 1918 del juez de apelaciones en la causa civil entre Josep Mandicó y Anton Martí, que condena al segundo a pagar al primero ochenta pesetas y las costas procesales.

Nos Ferran Valls Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra:¹¹⁵

En la causa civil pendent en grau de la apel·lació davant aquest Tribunal entre parts de Josep Mandicó i Anton Martí, veïns respectivament de Canillo i de les Escaldes, sobre pago de quantitat.

Vista la sentència de l'Honorable Batlle francès, Sr. Josep Vilanova i Sabrià als 25 de novembre de 1916.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la mateixa per Anton Martí.

Vista la sentència del Ilustre Tribunal de Corts proferida als 3 de juny de 1918, en virtut de denúncia criminal de Josep Mandicó contra Anton Martí, declarant inexacte i sense cap valor ni efecte un document firmat per el primer en 25 de novembre de 1916 i consignant la temeritat del segon al fer ús de semblant document en el decurs d'aquest judici.

Vistos els títols, proves i documents produïts per les parts litigants per apoiar ses pretensions respectives.

Resultant que Josep Mandicó i Dot Martí havien convingut en 21 de novembre de 1914 la forma de liquidar un altre deute del segon amb el primer mitjançant l'establiment de tres plassos per a pagar-lo, essent els dos primers de cent pessetes cada un i el tercer de cent deu pessetes i coincidint els respectius venciments amb la fira d'Andorra dels anys 1915, 1916 i 1917.

115. Cuando falleció F. Valls i Taberner el primero de octubre de 1942 el síndico general y el secretario del Consell General comunicaron a la viuda el acuerdo de la entidad de transmitir el pesar de la misma por la sensible pérdida que suponía esta muerte: «Molt distingida Senyora:/ La mort de vostre marit (A.C.S.) Magnífic Jutge d'Apel·lacions que fou de les Valls d'Andorra, va omplir de tristesa a Andorra tota. Ningú pot saber millor que nosaltres fins a quin punt és greu la seva perdua./ El M. I. Consell General en la seva sessió ordinària del dia 22 del corrent, va acordar de transmetre a la Senyora vídua el seu condol més sincer, i pregar-li a l'ensems, de fer-lo extensiu a la demás família./ Deu vos guardi molts anys Senyora, com desitjant Vostres servidors./ Andorra la Vella, Casa de la Vall, 22 de desembre del 1942./ El Síndic General, Francesc Cairal (*firmado y rubricado*). P. O. del M. I. Consell General, El Secretari F. Riberaygua (*firmado y rubricado*)» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-446/42).

Resultant que Josep Mandicó ha declarat haver rebut de Dot Martí la quantitat de cinquanta pessetes, meitat de l'import del primer dels tres plassos abans indicats.

Resultant que Josep Mandicó ha declarat que després de la mort de Dot Martí (ocorreguda el 24 octubre 1916, en vigílies del venciment del segon dels esmentats plassos) va demanar a Anton Martí la resta del primer de dits plassos i l'import total del segon, que acababa de caure llavors.

Resultants que Anton Martí ha declarat que les quantitats que son pare Dot Martí hagues entregades a Josep Mandicó li eren desconegudes.

Resultant que Josep Mandicó ha declarat haver rebut quaranta cinc pessetes d'Anton Martí el dia 25 de novembre de 1916, abans de que el primer obtingués la sentència del Honorable Batlle datada del mateix dia.

Resultant que Anton Martí ha declarat que la quantitat entregada per ell a Josep Mandicó el dia 25 de novembre de 1916 fou de noranta cinc pessetes.

Resultant que Marcelino Martí, germà de Anton, ha declarat formalment que ell vagé com son pare Dot Martí quan va donar a Josep Mandicó la quantitat, que aquest reconeix haver rebut, de cinquanta pessetes, en un billet del Banc d'Espanya, li va entregar també, a l'ensemps, vintcinc pessetes en plata.

Resultant que'l mateix Marcelino Martí ha declarat formalment que vegé com son germà Anton el dia 25 de novembre de 1916 va entregar a Josep Mandicó la quantitat de quaranta cinc pessetes en plata i que en aquell moment no n'hi va donar més.

Considerant que sumant les setanta cinc pessetes entregades per Dot Martí a Josep Mandicó amb les quaranta cinc que aquest rebé de Anton Martí formen un conjunt de cent vint pessetes, de les quals cent abonen l'import del primer dels plassos convinguts i les altres vint s'han de computar al segon de dits plassos del que'n queden a pagar aixís vuitanta pessetes.

Considerant que'l present judici no's refereix en res al tercer d'aquells plassos, que encara havia de vencer quan fou entaulada la demanda.

Considerant la temeritat d'Anton Martí consignada en la aludida sentència de l'Ilustre Tribunal de Corts.

Per aqueixos motius fallem:

Que devem revocar la sentència inferior i condemnar com condempnem a Anton Martí a que pagui a Josep Mandicó la quantitat de vuitanta pessetes i al ensemps les costes de les dos instàncies.

Andorra la Vella 5 de juny de 1918.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Tasació de costes de la present instància:

Honoraris del Jutge d'apel·lacions.....cuatre ptes.

Honoraris del Secretari actuari.....catorse ptes.

Honoraris del Nunci.....set ptes.

Total.....vint i cinc ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*)

Notificació:

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a les parts litigants en la vila de Andorra als vint de Febrer de mil noucents dinou, de que fas fé. Josep Picart,¹¹⁶ notari secretari (*firmado y rubricado*).

Nº 2

Sentencia del juez de apelaciones del Principado de Andorra del 6 de febrero de 1919 en relación a un asunto de pago de un subarrendamiento.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil pendent en grau d'apel·lació davant aquest Tribunal, entre parts de Francisco Santuré i Joan Montaner, ambdós veïns de la Parròquia de la Massana, sobre pagament de quantitat.

116. Hijo del anterior notario, Picart, natural de Encamp, fallecido el 10 de diciembre de 1917. El hijo solicitó, a la vista de la decadencia alarmante que experimentaba la salud de su padre, el nombramiento como notario. Según Buenaventura Riera, «Picart era un joven listo y de buenas cualidades», ya conocido de Ferran Valls «por haberle servido de secretario» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-43/17). Riera se interesó ante Isidre Valls para su nombramiento, que correspondía al obispo de Seo de Urgel, a la vez que trataba que Isidre Valls gestionara ante el copríncipe un asunto de su interés sobre los nuevos cementerios de Andorra que le afectaban patrimonialmente. Así manifestaba a Isidre Valls sus cuitas: «En Septiembre del año pasado [1916], el Sr. Obispo dictó un decreto respecto a la construcción de nuevos Cementerios, del cual entregó copia a los párrocos de las parroquias del Valle, prohibiendo terminantemente que al construirse nuevos Cementerios, han de ser construidos a la distancia de 500 metros a lo menos de población o caserío, a un punto elevado de la población, fuera de la dirección de los vientos dominantes de la misma, lejos de torrentes que puedan salir de madre y de las aguas que puedan servir por venida de los hombres. Unas dadas oficiosamente por el Sr. Obispo al Síndico, de que tengan en cuenta que los cementerios han de construirse aguas debajo de la población. A pesar de todo esto, el Consejo general, aprovechando la ocasión de estar fuera los consejeros, dictó decreto que el nuevo Cementerio de San Julián [Sant Julià de Lòria] podía construirse a mi finca, punto elegido por el Comú de ésta. Viendo que esto no era otra cosa que una temeridad para perjudicarme la mejor finca, y que el punto elegido por el Comú no reunía ninguna de las condiciones, y no habiendo tenido en cuenta nada de lo dispuesto ni las indicaciones del Sr. Obispo, ni lo que exige la higiene pública, he interpuesto recurso delante los Sres. Copríncipes, suplicándoles que después de probada la verdad de lo expuesto, revoquen el aludido decreto y que el Consejo general designe otro punto que reúna mejores condiciones con arreglo a las leyes vigentes de Andorra y a las reglas que la higiene pública exige. A pesar de no creer que ni el Sr. Obispo ni el Doctor Viladrich, quieran derogar sus disposiciones y de tener cuasi seguridad de triunfo por parte del Copríncipe francés, no sería mal que V. indicase al Doctor Viladrich, de que yo le he comunicado que he tenido serio disgusto sobre este asunto y como V. ha visto el punto indicado, cosa es verdad, no reúne condiciones para un Cementerio, que puede apreciarse y no de otra manera, que es una temeridad para perjudicarme, inutilizándome aquella buena propiedad. Mal no será esta indicación, esperando verme complacido por V. anticipándole las gracias y serle muy agradecido» (Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, L-148/17).

Vista la sentència dictada per l'Honorable Batlle episcopal, En Joan Calvet i Armengol als vint i tres de mars de mil noucents setze.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la mateixa per Joan Montaner.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistes les proves adduïdes.

Acceptant els resultants de la Sentència apel·lada.

Considerant que no havent estat acreditat el pagament de les cent quaranta pesetes, preu del sub-arrendament anual de terres propietat de la causa pia del Mons. Busquets, aquesta quantitat justament reclamada deu ésser satisfeta.

Considerant que és evident temeritat oposar-se en aquesta petició de l'agent i l'apel·lar de la Sentència donada en primera instància.

Per aquests motius, confirmant la sentència apel·lada, condempnem a Joan Montaner en els mateixos termes que en la susdita sentència i a pagar les costes en ambdues instàncies.

Així per aquesta Sentència ho manem i firmem a Barcelona als sis de febrer de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Honoraris de procediment.....vintiuna ptes.

Honoraris del Sr. Jutge.....sis ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Notificació:

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra en la vila de Andorra lo dia vint del mateix mes a les parts litigants, de que fas fé.

Joseph Picart, Secretari del Mag. (*firmado y rubricado*).

Nº 3

Sentencia del juez de apelaciones del Principado de Andorra del 6 de febrero de 1919 referente al pago de una deuda.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil, pendent en grau d'apel·lació entre parts de Jules Font i Antoni Martí (a) Tomàs, ambdós veïns de les Escaldes.

Vista la Sentència dictada per l'Honorable Batlle francès, En Josep Vilanova i Sabrià, als tretze de gener de mil noucents disset.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la mateixa per Antoni Martí, condempnat en rebeldia.

Vistes les proves i documents produïts per l'agent en apoi de la seva pretensió i l'al·legació feta en judici d'apel·lació per l'agent.

Acceptant el resultat de la Sentència apel·lada.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Resultant que el deute reclamat és suficientment provat i no contradit pel defendent.

Resultant que la manca de personalitat que el defendent addueix no és més que una raó contradita en la pràctica, en l'ordre dels fets.

Resultant que en aquest mateix cas concret el defendent havia passat comptes amb l'agent, segons declaració, prestada a instància d'aquest, als vint i vuit d'abril de mil noucents disset i, per tant, renunciat a l'excepció, encara que fos tàcitament, quan ara al·lega.

Considerant que les obligacions deuen ésser complertes i els deutes contrets han d'ésser pagats.

Per aquests motius, i confirmant la Sentència apel·lada, devem condemnar i condemnem a Antoni Martí a pagar en els termes assenyalats en la Sentència apel·lada la quantitat de trescentes trenta dues pessetes cinquanta cèntims i a pagar també les costes en ambdues sentències.

Així per aquesta Sentència manem que es compleixi i ho firmem a Barcelona a sis de febrer de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Honoraris de procediment.....21 ptes.

Honoraris del Sr. Jutge.....quinze ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Notificació:

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a les parts litigants en la vila de Andorra als vint del mateix mes, de que fas fé.

Joseph Picart, Secretari del Magistrat (*firmado y rubricado*).

Nº 4

Sentencia del 12 de junio de 1919 del juez de apelaciones del Principado de Andorra sobre reclamación de una deuda.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil, pendent en grau d'apel·lació entre parts de Francisco Pons, com a demandant, i Maria Casal i els cohereus de la casa Passamané de la parròquia de Canillo, com a deficients, sobre reclamació de quantitat.

Vista la sentència dictada per l'Honorable Batlle episcopal, En Joan Calvet i Armengol, als dinou de juliol de mil noucents disset.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la susdita Sentència per Josep Torres i Font, en nom propi i com a Procurador de la casa Passamané.

Vistes les al·legacions fetes per davant aquest Tribunal.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistos els títols i documents presentats.

Acceptant els resultants de la Sentència apel·lada i

Considerant que la quantitat de cent setanta quatre pessetes i vuitanta cinc cèntims, que l'agent reclama, és el crèdit contret per Maria Casal per tal d'atendre a la manutenció dels treballadors i altres persones de la casa Passamané.

Considerant que aquest deute deu ésser satisfet.

Considerant que, mancada Maria Casal de recursos per a fer efectiva la quantitat reclamada, per la renúncia o cessió de l'usdefruït feta a favor dels cohereus de la casa Passamané, ningú més que aquests està obligat subsidiàriament a deixar acomplertes les obligacions que afecten a la dita casa Passamané.

Considerant que la casa, segons consuetuts d'aqueixes Valls, arriba a tenir personalitat jurídica.

Considerant que segons Dret de Catalunya, aplicable a les Valls, cal que els Jutges curin que, per mitjà de donacions o cessions, no siguin fets fraus als acreedors.

Vistes les Lleis, usos i costums aplicables a les Valls en referència a la qüestió actual.

Per aquests motius, confirmant la Sentència apel·lada, devem condemnar i condemnem, en la forma expressa en aqueixa darrerament esmentada Sentència, als cohereus de la casa Passamané a que paguin a l'agent la quantitat de cent setanta quatre pessetes i vuitanta cinc cèntims, justament reclamada i a pagar també les costes en ambdues instàncies.

Així per la present sentència manem que es compleixi i ho firmem a Barcelona als onze de febrer de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Honoraris de procediment.....21 ptes.

Honoraris del Sr. Jutge..... 7 ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a les parts litigants en la vila d'Andorra als dotze Juny de mil noucents dinou, de que fas fé.

Joseph Picart, Secretari del Mag. (*firmado y rubricado*).

Nº 5

Sentencia del juez de apelaciones del Principado de Andorra del 15 de febrero de 1919 sobre pago de una deuda.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil pendent en grau d'apel·lació entre Lluís Molné, en nom i representació d'Agna Rogé d'una part, com a demandant, i Pere Aldallach d'altra part com a defendent, sobre reclamació de quantitat.

Vista la sentència dictada per l'Honorable Batlle episcopal, en Joan Calvet i Armengol als vint i vuit de febrer de mil noucents divuit.

Vist el recurs d'apel·lació interposat per Pere Aldallach contra la susdita sentència.

Vistes les alegacions fetes per davant aquest Tribunal.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Acceptant els resultants de la sentència apel·lada.

Acceptant els considerants de la mateixa sentència i

Considerant que els fets esdevinguts i la cessió de béns no són prou per a matar l'acció de l'acreeador per a reclamar el seu crèdit.¹¹⁷

Considerant que aquest en justícia deu ésser pagat.

Per aquests motius, confirmant la sentència apel·lada, devem condemnar i condemnem a Pere Aldallach a que pagui, en la forma consignada en la sentència apel·lada, les cent disset pessetes justament reclamades, junt amb l'interès legal des del dia de la contestació de la demanda fins al de l'execució d'aquesta sentència i a pagar també les costes en ambdues institucions.

Així per aquesta Sentència ho manem i firmem a Barcelona als quinze de febrer de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Honoraris de procediment.....23 ptes.

Honoraris del Sr. Jutge.....5 ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a Maria Aldallach en representació de son pare, defendent, en la vila d'Andorra als cinch de juny del mateix any, de que fas fé.

Joseph Picart, Secretari del Mag. (*firmado y rubricado*).

117. Sería pretencioso por nuestra parte tratar de presentar las características principales de la cesión de bienes en el derecho histórico de Andorra, máxime cuando hay una profesora titular de mi misma área de conocimiento y universidad especialista en la materia. A su autoridad científica y responsabilidad remito para la presente nota sobre la materia. Ver Patricia ZAMBRANA MORAL, «La cesión de bienes en el derecho andorrano», en *Iniciación histórica al derecho concursal. Planteamientos institucionales*, Málaga, 2001, pp. 269-278. Menciona Zambrana una sentencia del juez de apelaciones de 30 de mayo de 1958 —en este caso era el afamado jurista Josep Maria de Porcioles i Colomer, notario que fue alcalde de Barcelona—, donde aplica el Codex 7,71,4 y 7,71,7 y 8. Ver también Jean-Auguste BRUTAIS, *La coutume d'Andorre*, pp. 106-107 y 307-309 y previamente los dos documentos que edita en p. LXII, nº XXX, «Edicte informant le public d'une cession de biens» y nº XXXI, en pp. LXII-LXIII, «Judication et envoi en possession à la suite d'une cession de biens», y Paul OURLIAC, *La jurisprudence civile d'Andorre. Arrêts du Tribunal Supérieur de Perpignan: 1947-1970*, pp. 123-137, nº 12.

Nº 6

Recurso de apelación del 23 de junio de 1919 de Francisco Soldevila ante el juez de apelaciones de Andorra, contra sentencia dictada por el *batlle* episcopal.

Magnífich Sr. Jutge

Francisco Soldevila Serra major d'edat i vehí de Nagol, parroquia de Sant Julià V. I. esposa:

Em trovant-me gravat de la sentència que acompanyo pronunciada per lo Honorable Batlle Episcopal i seguida per lo compareixent contra Juan Obiols i Oli-va vehí de la mateixa Parròquia i és sollicitat apel·lació d'aquesta Sentència al citat Honorable Batlle, cual recurs ha estat admés.

En sa virtut dirigeixo aquesta apel·lació devant del Tribunal de V. S., pera que en son dia se servesqui pronunciar son fallo; i en consecució

Suplica se servesqui acceptar lo present recurs enviant les corresponents lle-tres inhibidòries al Honorable Batlle, lo que és de fer en justícia que demano.

Sant Julià 23 de juny 1919.

Francisco Soldevila (*firmado y rubricado*).

Nº 7

Escrito de Anton Areny Casal del 26 de julio de 1919 dirigido al Honorable *batlle* francés Bonaventura Calvo para que se proceda a la ejecución de una sentencia condenatoria de Cerni Naudí de 22 de junio de 1918, habida cuenta de que el juez de apelaciones había admitido a trámite el recurso de apelación, bajo apercibimiento de atenerse a los plazos legales de presentación de cartas inhibi-torias, lo que en caso contrario conllevaría la ejecución inmediata de la misma.¹¹⁸

118. Ya señalamos en su momento algo respecto a esta apelación ante el juez de apelaciones, a través de la documentación del Archivo Particular Ferran Valls i Taberner, D-826/19, que publi-camos en su momento con el siguiente contenido en catalán, que vertemos en este caso al castella-no: «El pleito al que nos referimos fue conocido en apelación por Valls, con la demanda de anula-ción de actuaciones previa del *batlle* francés Bonaventura Calvo en los juicios promovidos por Antoni Areny, contra Cerni Naudí de la localidad de Canillo, la sentencia del cual fue favorable al deman-dante de Joan Calvet, como tutor del menor Antoni Rossell contra el mismo Naudí, que también en primera instancia resultó favorable a la demanda. El *batlle* embargó los frutos de unas tierras de Naudí, y señaló que no le había sido comunicada la presentación de los correspondientes recursos de apelación, cosa que ocasionó un notable perjuicio a Naudí. Con su escrito, el procurador de Naudí, Cerni Vidal, pretendía evitar el desarrollo de la ejecución de las sentencias hasta que no se resolviesen los dos pleitos en segunda instancia» (Manuel J. PELÁEZ, «Pròleg», en *Privilegis i ordi-nacions de les valls d'Andorra*, p. 11).

Honorable Sr. Batlle:

Anton Areny i Casal, a Vm. atentament exposa:

Que als vintidós de juny de l'any passat mil nou cents divuit, per sentència proferida per Vm. fou condemnat Cerní Naudí a restituir al recurrent, Anton Areny, lo camp nomenat de Molines, i a la indemnació dels perjudicis que se li ocasionin per falta de entrega de la finca, i a les costes del judici.

Havent interposat apel·lació contra aquesta sentència Cerní Naudí, li fou concedida en sis de juliol del mateix any, baix apercibiment de que si dintre lo termini legal no presenta les lletres inhibidores del Mag. Sr. Jutge, instant la part contrària, se procedirà a la execució.

Han transcorregut prop de tretze mesos, i les tals lletres no han estat notificades; i Naudí continua en possessió de la finca i gaudint de sos fruits contra justícia i en perjudici del recurrent. A Naudí li interessa que això duri; i no's dona pressa per a demanar les lletres inhibidores; però, no havent estat Vm. inhibít pel superior de conèixer d'aquest assumpte, a la autoritat de Vm. correspon posar ordre a la injustícia que comet Cerní Naudí. I és indispensable prendre les providències que Vm. estimi oportunes amb urgència, habilitant, en quant sigui menester, los feriat de l'estiu, perquè si Naudí recull los fruits pendents, no tenint aquest responsabilitat coneguda, podria causar a aquesta part perjudicis irreparables.

Per lo exposat a Vm. suplico que's digni procedir a la execució de la sentència de vintidós de juny de mil nou cents divuit, conforme a lo disposat per Vm. al concedir la apel·lació de la mateixa en sis de juliol del mateix any, i ja que per rahó de ser dies feriat o qualsevol altra causa no's practiquin desde luego les diligències d'execució, suplico que's digni embargar los fruits pendents ordenant que quedin depositats en poder de tercera persona fins a la definitiva resolució del Tribunal.

Canillo 26 de juliol de 1919

Anton Areny (*firmado y rubricado*).

Nº 8

Sentencia del juez de apelaciones del Principado de Andorra del 12 de agosto de 1919 en la causa civil entre Joan Serra y Angela Duró referente a un asunto de un contrato de venta.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil pendent en grau d'apel·lació davant aquest Tribunal entre parts de Joan Serra Parrilla, com a demandant i Angela Duró, defendent, ambdós veïns del poble de les Escaldes, sobre compliment d'un contracte de venda.

Vista la Sentència dictada per l'Honorable Batlle francès, Don Josep Vilanova, als catorze de novembre de mil noucents catorze.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la susdita Sentència per Macià Puig, marit de la defendent Angela Duró.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistes les proves produïdes per les parts litigants en empara de llurs respectives pretensions.

Resultant que la part defendent en son escrit de vint i ú d'abril de mil noucents quinze s'apel·la de la Sentència susdita, emparant-se en qué per haver-hi contracte de venda cal que existeixi, como a element indispensable, un preu cert i determinat i en que l'actor no ha provat, com li corresponia, l'existència d'aquest requisit.

Resultant que l'agent en contestació a l'escrit que acabem d'esmentar, afirma en el seu de novembre de mil noucents disset, que hi va haver contracte per haver-hi també preu cert i determinat.

Resultant de la prova practicada que és certa l'afirmació de l'agent d'haver estat pesat i embalat el tabac, però no resultant provat així mateix que hi hagués establert un contracte de venda, com afirma l'actor, amb cert i determinat.

Resultant de les declaracions testificals que l'agent, després de pesat el tabac, s'oposà a que es fixés el preu i que preferia que el tabac restés allí.

Considerant que l'acte d'embalar i pesar el tabac suposa una intenció de vendre, però que aquest acte no ha d'ésser necessàriament posterior a l'estipulació del contracte, sinó que en alguns casos pot ésser-ho preliminar, depenent de les circumstàncies de cada cas.

Considerant que en el present litigi no apareix provada l'existència d'un contracte de venda precedent.

Considerant que l'establir un preu cert i determinat, encara que sigui condicionant-lo a determinades circumstàncies o fixant-lo d'una manera relativa, o sigui, en relació a altres preus, és condició indispensable per a que hi hagi contracte de compra-venda.

Considerant que a aquell que afirma correspon provar.

Vista la Llei 9, Tít. 1, Llibre 18 del Digest¹¹⁹ i altres lleis, usos i consuetuds vigents a les Valls, aplicables a la qüestió present.

Fallem que, revocant la Sentència apel·lada, devem absoldre i absolvem a la part defendent d'entregar a l'actora la quantitat de tabac a que venia condemnada per la susdita Sentència, sense especial condemna de costes.

Així per aquesta Sentència ho pronunciem, manem complir i firmem a Barcelona als dotze d'agost de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Despeses de procediment.....23 ptes.

Honoraris del Sr. Jutge.....7,50 ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

119. D. 18,1,9 (Ulp. *Ad Sap.*, xx).

La precedent sentència ha estat notificada [lo mateix] per lectura íntegra a Joan Serra i a Macià Puig en la vila d'Andorra als quatre de mars de mil noucents vint, de que fas fé. Lo tildat = lo mateix = no val. Fas fé.

Joseph Picart, Notari secretari (*firmado y rubricado*).

Nº 9

Carta de Josep Serra del 21 de agosto de 1919 al juez de apelaciones Ferran Valls i Taberner solicitándole noticias sobre el pleito que tiene en apelación con Antoni Font, cuya dilación en su resolución perjudica claramente sus intereses económicos.

Sant Julià de Lòria, 21 d'agost 1919

Molt Sr. meu i amich:

No habent tingut encara la menor notícia respecte la qüestió que ventilem amb Antoni Font de l'Escaldes, que a son tribunal està apel·lada i perjudicant-me molt aquesta llarga dilació que com és natural me ten en suspens los projectes que tinc formats d'aquella finca, m'atreveixo a dirigir-li la present per pregar-li procuri donar-li solució en la brevedat possible.

Aprofita l'ocasió per saludar-lo i repetir-se son afm. i s.s. q.b.s.m.,

Josep Serra (*firmado y rubricado*).

Nº 10

Sentencia del 24 de agosto de 1919 del juez de apelaciones del Principado de Andorra en causa civil de reclamación de una cantidad de dinero, entre Francisca Oller y Jules Font.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil pendent en grau d'apel·lació davant aquest Tribunal, entre parts de Francisca Oller, vídua de Pla, veïna de Barcelona, agent, i Jules Font i Gertrudis Pla, veïns de les Escaldes, defendents, sobre reclamació de quantitat.

Vista la Sentència dictada per l'Honorable Batlle episcopal, Don Joan Calvet i Armengol, als quinze de juliol de mil noucents quinze.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la susdita Sentència per la part de-fendent.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistos els títols, proves i documents produïts per les parts litigants a favor de llurs respectives pretensions.

Resultant que Jules Font, en son escrit de quatre d'octubre de mil noucents disset s'apel·la d'aquella part de la Sentència que fa referència a la reconvecció per

ell formulada, en sentit de reclamar de l'agent, ultra les trenta vuit pessetes que ve condemnada a pagar per la Sentència apel·lada, altres quatrecentes cinquanta tres pessetes, pels conceptes que en el susdit escrit s'esmenten, subjectant-se al compliment de la resta de la Sentència.

Resultant que del passament de comptes celebrat el quinze de setembre de mil noucents catorze el defendent quedà devent causant de l'agent i a l'agent mateixa la quantitat de mil setcentes onze pessetes i que la part defendent ha reconegut aquella deute.

Resultant que el pacte segon del document privat susdit es refereix als deutes contrets fins a la data de celebració del tracte, però no als posteriors.

Resultant que l'altra quantitat reclamada per l'agent, o sigui la tercera part de les costes judicials en el plet contra Francisco Pla, n'hi ha una part pagada amb anterioritat al quinze de setembre de mil noucents catorze i una altra amb posterioritat.

Resultant que de les quantitats reclamades reconventionament pel defendent unes són també anteriors a la data del passament de comptes i unes altres posteriors i que respecte aquestes darreres ha presentat documents justificatius que la part contrària no ha impugnat.

Considerant que pel compromís celebrat solament poden ésser reclamats l'una part de l'altra els deutes contrets amb posterioritat al quinze de setembre de mil noucents catorze, no havent justificat els compresos en aquesta data amb escriptura pública.

Considerant que a aquell que afirma correspon provar.

Considerant que els pactes deuen ésser observats.

Acceptant els resultants i considerants de la Sentència apel·lada.

Fallem que, confirmant la Sentència apel·lada, devem condemnar i condemnem a Jules Font Jules a que pagui a l'agent, Francisca Oller, vídua de Pla, ultra les mil setcentes pessetes, els deutes de les quals és reconegut per la part defendent, la tercera part de les despeses judicials en el plet contra Francisco Pla devengades amb posterioritat a la data del passament de comptes, important així, en conjunt, mil vuitcentes una pessetes i seixanta sis céntims i en virtut de la demanda reconventional condemnem a la part agent a pagar les despeses justificades de trenta vuit pessetes, sense especial condemna de costes en l'apel·lació.

Així per aquesta Sentència ho pronunciem, manem i firmem a Barcelona als vint i quatre d'agost de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Despeses de procediment.....30 ptes (7, 19, 4).

Honoraris del Sr. Jutge30 ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a Joseph Molné, procurador de Francisco Oller, en Andorra als vint i dos mars de mil noucents vint,

y a Jules Font lo mateix dia per entrega de copia literal feta pel Nunci de les Valls, de que fas fé,

Joseph Picart, Notari secretari (*firmado y rubricado*).

Nº 11

Sentencia del 28 de noviembre de 1919 del juez de apelaciones del principado de Andorra en un pleito de reclamación de herencia entre Josep Duedra i Areny y Bonaventura Gomà.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil, pendent en grau d'apel·lació davant aquest Tribunal entre parts de Josep Duedra i Areny, com a demandant, i Bonaventura Gomà, vídua de Gil Duedra, com a defendent, veïns ambdós del poble de Canillo, sobre reclamació d'herència.

Vista la Sentència dictada per l'Honorable Batlle francès, Don Josep Vilanova i Sabrià als tres de juliol de mil noucents quinze.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la susdita Sentència per Bonaventura Gomà.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistos els títol, proves i documents produïts per les parts litigants en empara de llurs respectives pretensions.

Resultants que Bonaventura Gomà, en escrit de quatre de setembre de mil noucents disset s'apel·la de la Sentència esmentada, emparant-se en dret d'usdefruït que diu li correspon per a la seva alimentació durant la seva vida, per raó d'haver contractat matrimoni amb el difunt Gil Duedra.

Resultant que la part actora, en contestació a l'escrit que acabem d'esmentar demana que la Sentència apel·lada sigui confirmada, al·legant substancialment que la vídua no té l'usdefruït ni cap dret sobre els béns de son difunt marit si no existeix contracte o pacte especial entre ells i que en el present cas en litigi deu procedir-se a l'herència legítima.

Acceptant els resultants de la Sentència apel·lada.

Considerant que a manca de lleis o costums especials de les Valls ha d'ésser aplicat el Dret de Catalunya i l'ordre dels seus supletoris.

Considerant que el Dret que ha d'ésser aplicat a Catalunya, en el cas de successió intestada és el contingut en la Novel·la 118¹²⁰ de Justinià, acceptada per la jurisprudència en aqueixes Valls.

Acceptant els considerants de la Sentència apel·lada.

120. La Novela 118 es la carta magna de la sucesión *ab intestato*. Consultar Jean-Auguste BRUTAILS, *La coutume d'Andorre*, pp. 138-139 y 157.

Vistos les Lleis, usos i costums vigents a les Valls, aplicables al present cas.
Fallem que, confirmant la Sentència apel·lada, devem condemnar i condemnem a Bonaventura Gomà, a que faci entrega dels béns que foren de son difunt marit en la forma disposada en la Sentència apel·lada, condemnant-la en costes en aquesta instància.

Així per aquesta Sentència ho pronunciem, manem complir i firmem a Barcelona a vint i vuit de novembre de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Despeses de procediment.....23 pessetes (7, 14, 2).

Honoraris del Sr. Jutge.....10 pessetes.

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a Anton Duedra, fill de Joseph Duedra, y a Joseph Palmitjavila y Duedra, agents, y a Bonaventura Gomà, defendent, en la vila d'Andorra y Cúria de Casa de la Vall als quatre mars de mil noucents vint, de que fas fé.

Joseph Picart, Notari secretari (*firmado y rubricado*).

Nº 12

Sentencia del 29 de diciembre de 1919 del juez de apelaciones del Principado de Andorra en asunto de reclamación de una dote y de sus intereses entre Bàrbara Rossell y Bonaventura Vidal.

Nos, Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil, pendent en grau d'apel·lació davant aquest Tribunal, entre parts de Bàrbara Rossell, com a agent, i Bonaventura Vidal Gabatxó, defendent, veïns ambdós de la parròquia de Canillo, sobre reclamació de dot i interessos.

Vista la Sentència dictada per l'Honorable Batlle episcopal, Don Joan Calvet i Armengol, als treze de juliol de mil noucents setze.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la susdita Sentència per Bonaventura Vidal.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistos els títols, proves i documents produïts per les parts litigants en empara de llurs respectives pretensions.

Resultant que Bonaventura Vidal en sos escrits de deu d'agost i novembre de mil noucents setze fonamenta el recurs, al·legant el que la Sentència apel·lada adoleix del vici de nul·litat per raó del parentiu en afinitat entre l'agent l'Honorable Batlle Joan Calvet i per manca de personalitat en l'agent, afegint en son darrer escrit les raons d'ordre procesal de manca de poders del procurador i reproduït quant al fons les mateixes al·legades en la instància anterior.

Resultant que en el primer escrit per davant aquest Tribunal, la part defendent reproduceix la declaració feta en la instància anterior de no voler oposar-se ni eludir el pagament de la quantitat de cent cinquanta lliures catalanes.

Acceptant els resultants de la Sentència apel·lada.

Considerant que, en el cas d'ésser vera l'afirmació que fa l'apel·lant d'ésser en raó de parentiu la part agent i l'honorable Batlle episcopal, no és un fet que s'hagi esdevingut en el curs del present judici i, en tot cas, corresponia a l'apel·lant exercitar el dret de recusació abans de recaure Sentència.

Considerant que en la present instància l'agent té acreditada la seva personalitat pels poders que consten en autos i que tot defecte en aquest sentit durant la primera instància devia ésser al·legada davant l'autoritat corresponent, abans de recaure Sentència.

Considerant que en els capítols matrimonials de trenta ú de març de mil vuit-cents noranta tres es consigna el pagament de dot no solament en forma de dret reclamable per l'afavorit, més també com obligació que deu ésser complerta en el temps assenyalat, sens dilació ni efugi algun, amb abonament de danys i pagament de costes.

Considerant que en aquest cas, segons consta en els esmentats capítols, la constitució de dot fou feta en atenció als drets de legítima paterna i materna, suplement i demés que pogués reclamar i que, per tant, devenga interessos des del moment en qué devia ésser satisfet.

Acceptant els considerants de la Sentència apel·lada.

Vistos les Lleis, usos i consuetuds vigents a les Valls aplicables a la qüestió present.

Fallem que, confirmant la Sentència apel·lada, devem condemnar i condemnem a Bonaventura Vidal a que pagui el dot i interessos en la forma ordenada en la Sentència apel·lada, condemnant-lo, a més, al pagament de costes en ambdues instàncies.

Així per aquesta Sentència ho pronunciem, manem complir i firmem a Barcelona als vint i nou de desembre de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Despeses de procediment.....30 ptes.

Honoraris del Sr. Jutge.....30 ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a Pere Font, en representació de la part agent, i a Bonaventura Vidal, defendent en la vila d'Andorra i Cúria de Casa de la Vall als quatre mars de mil noucents vint, de que fas fé.

Joseph Picart, Notari secretari (*firmado y rubricado*).

Nº 13

Sentencia del 30 de diciembre de 1919 del juez de apelaciones del Principado de Andorra en un asunto de pago de un crédito.

Nos Ferran Valls i Taberner, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En la causa civil pendent en grau d'apel·lació davant aquest Tribunal entre parts de Josepa Trullà i Dolsa, esposa d'Eduard Gris i Caminero, veïns de Barcelona, com a agent, i les mare i filles Amàlia Trullà i Dolsa i Amàlia, Josepa y Maria Maestre i Trullà d'Andorra, com a defendents.

Vista la Sentència dictada per l'Honorable Batlle episcopal, Don Joan Calvet i Armengol als sis de desembre de mil noucents disset.

Vist el recurs d'apel·lació interposat contra la susdita Sentència per Don Josep Lluís Molné en nom i representació de les defendents.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistos els títols, proves i documents produïts per les parts litigants en empara de llurs respectives pretensions.

Resultant que Don Josep Lluís Molné, en la representació que ostenta, en son escrit de dinou de juny de mil noucents divuit fonamenta l'apel·lació interposada al·legant l'haver estat poc provat el fet en qué es basa la demanda i oposant l'excepció de prescripció, ultra mantenir totes les altres al·legades en l'anterior instància.

Resultant que l'agent, en contestació a l'escrit que s'acaba de esmentar, sosté la validesa de la Sentència apel·lada donant els fets com a ben provats, afirmant que l'apreciació de les proves competeix exclusivament al Jutge o Tribunal sentenciador i negant la procedència de l'excepció de prescripció oposada per la part defendent, per haver estat interrompuda gràcies al pagament de les pensions corresponents al crèdit, fins l'any mil noucents onze.

Resultant que la part agent ha aportat al judici diversos mitjans de prova i que la defendent ni ha aportat prova ni ha acudit a la pràctica de la proposada per l'agent.

Acceptant els resultats de la Sentència apel·lada.

Considerant que segons doctrina dels autors de Catalunya, confirmada i aplicada per l'antiga jurisprudència dels Tribunals, el Jutge, amés de la prova, cal que acudi a les conjectures, en la comprovació dels fets.

Considerant que l'apreciar el valor de la prova incumbeix exclusivament al Jutge.

Considerant que la prescripció és interrompuda pel pagament de rendes o pensions d'un crèdit.

Considerant que els pactes deuen ésser observats i complerts en la forma en que foren estatuits.

Acceptant els considerants de la Sentència apel·lada.

Vistos les lleis, usos i consuetuds vigents a les Valls, aplicables la qüestió present.

Fallem que, confirmant en totes les seves parts la Sentència apel·lada, devem condemnar i condemnem a les mares i filles Amàlia Trullà i Dolsa i Amàlia, Josepa i Maria Maestre i Trullà paguin a l'agent la quantitat de dues mils pessetes import del capital del crèdit, més els interessos vençuts i no satisfets des de mil noucents onze, en la mateixa manera i forma com disposa la Sentència apel·lada, condemnant-les a més en costes en ambdues instàncies.

Així per aquesta Sentència ho pronunciem, manem complir i firmem a Barcelona als trenta de desembre de mil noucents dinou.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

Despeses del procediment.....23 ptes.

Honoraris del Sr. Jutge.....15 ptes.

F. Valls Taberner (*firmado y rubricado*).

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a Joseph Molné, procurador de la part agent, i a Josepa Maestre, defendent, en la vila d'Andorra als quatre mars de mil noucents vint, de que fas fé.

Joseph Picart, Notari secretari (*firmado y rubricado*).

Nº 14

Sentencia del juez de apelaciones del Principado de Andorra del 3 de septiembre de 1921.

Nos, Faustí Sinió i Amorós, Jutge d'Apel·lacions de les Valls d'Andorra.

En causa civil pendent en grau d'apel·lació davant aquest Tribunal entre parts de Joseph Areny com a agent i Joan Montané com a defendent, ambdós veïns de Pal¹²¹ sobre nul·litat d'heretament i declaració de hereus ab intestat.

Vista la Sentència dictada per l'Honorable Batlle Episcopal En Joan Calvet i Armengol als vintisis d'octubre del mil noucents setze.

Celebrat el corresponent judici verbal.

Vistos els títols, proves i documents produïts per les parts litigants en ampara de llurs respectives pretensions.

Acceptant els Resultants de la Sentència apel·lada i

Resultant que admesa l'apel·lació contra la sentència dictada en el present litigi amb data vintisis d'octubre de mil noucents setze, interposada per Anton Montané manifestà aquest amb escrit de quinze de setembre de mil noucents diset que són tant grosses i tan evidents i manifestes les infraccions legals que's contenen en la sentència recorreguda i ha sigut tan clarament debatuda en la instància inferior la

121. Pequeña localidad andorrana, cercana a La Maçana, Erts y Arinsal.

qüestió objecte del present judici que bastaran breus paraules per a cumplir lo tràmit escrit que evacua ja que aquest ha de concretarse a ratificar sos anteriors escrits; transcriu com a fonament de llur dret la clàusula hereditària continguda en l'escriptura de capítols de 24 de mars de 1870 i fa història dels recorreguts des d'aquesta data copiant la clàusula primera de l'escriptura de capítols de 22 de desembre de 1891 i sosté que en vista la claretat de dites clàusules es temerari i aubertament de mala fé que l'heretament a favor de Jacinta Areny es nul·lo per no haver sigut fet de conformitat a lo establert en los capítols de l'any 1870 entre Bartomeu Areny i Maria Rogé i acaba suplicant la revocació de la Sentència apel·lada declarant improcedent la demanda origen d'aquest litigi; demana per altre si que s'achegui l'embarc tractat sobre bens del defendent.

Resultant que entre els documents acompanyats en la present instància se troba una sentència dictada als 14 de mars de 1912 per l'Honorable Batlle de les Valls d'Andorra D. Joan Calvet i Armengol, en un litigi entre Josep Areny, agent, i Joan Montané defendent en quin plet se discutí la validesa de les documents d'heretament de les escriptures de capítols matrimonials otorgades entre Bartomeu Areny i Maria Rogé als 24 de mars de l'any 1870 i altres entre Joan Montané i Font amb Jacinta Areny als 22 de desembre de 1891 en quina sentència se lleigessen els dos Considerants que declaren que la consignació de dot feta per Bartomeu Areny i Francisco Rogé a favor de Josep Areny en l'escriptura de dos de juny de mil noucents hu, fou contravenint a lo disposat en la de 22 de desembre de 1891 tota vegada que la consignació de dot fou feta per lo pare i un parent més pròxim de la mare i se conveni que habia de ferse pe'l pare aconseguida de dos parents les més pròxims un de cada part i en consecució és de ningun valor ni efecte; que encara que no fos aixís lo defendent no vindria obligat a pagar lo corresponent a la Maria Rogé perquè per això seria necessari que'n els capítols de 22 de desembre de 1891 s'hagués nomenat hereu de la mateixa a Jacinta Areny, cosa que no succehí perquè en dits capítols que fen tal nomenament d'hereu no fou al pare junt ab los dos pròxims parents conforme's veu en l'escriptura de 24 de mars de 1870 sinó única i exclusivament los dos més pròxims parents los quals per si sols no tenien facultat per nomenar hereu, qual sentència fou confirmada pel Honorable Jutge d'Apel·lacions en la que dictà als 20 de novembre de 1912 l'interposat recurs davant del Superior Tribunal de Perpinyà quin acceptà la sentència apel·lada confirmant-la en la que dictà en 12 de juliol de 1913.

Resultants que han sigut aportats a aquesta instància altres documents per ambdues parts litigants que lluny de modificar el criteri sentat amb la sentència a que s'aludeix el anterior resultant la corroborou.

Acceptant els Considerants de la Sentència apel·lada i Considerant que la qüestió que's debateix en aquestes autos és respecte de l'interpretació legal de la clàusula sèptima del epígrafe primer de l'escriptura de capítols matrimonials de Bartomeu Areny i Font i Maria Rogé i Gelabert autoritzada en 24 de mars de 1870 per el Notari D. Ignasi Picart en virtut de la que ells allevors contrayents lliurament prometeren heretar sos bens haguts i per haver a un fill o filla procreadors de dit

matrimoni i si un dels futurs esposos morís sin haver fet el·lecció d'hereu conferint facultat al sobrevivent per que hu fes «de sos bens junt ab dos parents més pròxims un per part».

Considerants que segons les sentències a qu'ns hem referit en los Resultants, interpretant darrerament dita clàusula hereditaria en l'escriptura de 22 de desembre de 1891 otorgada per Joan Montané i Font i Jacinta Areny i Rogé, de capítols matrimonials de ambdós s'estipula que Bartomeu Areny féu donació de sos bens, amb les restriccions que en dita escriptura se consignen i dos pròxims parents un per part «ara y per després de seguida la mort fem heretament i donació universal, pura, perfecta, simple e irrevocable anomenada entre vius a favor de dita Jacinta Areny i Rogé a saber lo Bartomeu Areny de tots sos respectius bens y drets y los dos últims dels de la referida Maria Rogé».

Considerant que respecte l'interpretació de les sobredites clàusules hereditàries han dictat els Tribunals d'aquest Principat les corresponents resolucions i per tant «res judicata pro veritate habetur», tenim que acceptar dita interpretació legal, tant més quant ha vengut als autos còpia fehacient de les sentències aludides.

Considerant que no pot alegarse que una sentència dictada per un tribunal pugui causar estat, si com en el cas present se tracta de l'interpretació d'unes clàusules mateixes contingudes en escriptures idèntiques i que les parts litigants són les que sostingueren el plet anterior concorreuent identitat de persones, coses i accions.

Considerant que al confirmar-se la sentència del Tribunal inferior deu imposar-se les costes causades a la part apel·lant per no haver-se apuntat en lo recolt en dita sentència.

Vistes les lleis, usos y consuetuts vigents a les Valls, aplicables a la qüestió present.

Fallem que confirmant la Sentència apel·lada en totes les seves parts declarem nul·lo l'heretament consagrat en Capítols de vintidós desembre del mil vuitcents noranta hu a favor de Jacinta Areny i que per lo tant Maria Rogé ha mort sens hereus instituits tenint dret a adquirir los seus bens los que dimostrin ser-ho ab in-testat; no hi ha lloc al nomenament de curador de la herència ni a la prestació de caució per lo demandat, fent especial condemnaçió de les costes d'aquesta instància a la part apel·lant.

Aixís per aquesta sentència ho pronunciem, manem complir i signem a Andorra a tres de Septembre del mil noucents vintihú.

Faustí Sinió Amorós (*firmado y rubricado*).

Despeses de procediment..... 30 ptes. (7 Nunci, 6 Batlle).

Honoraris del jutge.....90 ptes.

Faustí Sinió Amorós (*firmado y rubricado*).

La precedent sentència ha estat notificada per lectura íntegra a les parts litigants en Andorra als vint y nou del mateix mes de Septembre, de que faig fé.

Joseph Picart, Notari secretari (*firmado y rubricado*).